Ekitabo Ekiyitibwa Samwiri Ekyokubiri

Dawudi Ategeezebwa Okufa kwa Sawulo

1 Oluvannyuma lw’okufa kwa Sawulo, Dawudi
n’agenda n’abeera e Zikulagi n’amalayo en-
naku bbiri, ng’amaze okusaanyaawo Abamaleki.
2 Awo olwatuuka ku lunaku olwokusatu, ne
wajja omusajja ng’ava mu lusiisira lwa Sawulo,
ng’ayuzizza ebyambalo bye, nga ne mu mutwe
gwe mulimu enfuufu. Bwe yatuuka awali
Dawudi, n’avuunama ng’amuwa ekitiibwa.

3 Dawudi n’amubuuza nti, “Ova wa?”
N’amuddamu nti, “Ndi kaawonawo okuva mu
lusiisira lwa Isirayiri.” 4 Dawudi n’ayogera
nti, “Ntegeeza ebyabaddewo.” N’ayogera nti,
“Abantu badduse mu lutalo, era bangi ku
bo bafudde. Sawulo ne Yonasaani mutabani
we nabo bafudde.” 5 Awo Dawudi n’agamba
omuvubuka eyamutegeeza amawulire ago nti,
“Otegedde otya nga Sawulo ne mutabani we
Yonasaani nabo bafudde?”

6 Omuvubuka n’amugamba nti, “Bwe nnali
awo ku lusozi Girubowa, ne ndaba Sawulo
nga yeesigamye ku ffumu lye era n’amagaali
n’abeebagala embalaasi eby’omulabe nga bamu-
cocca. 7 Awo bwe yakyusa amaaso ge n’andaba,
n’ankowoola, ne muddamu nti, ‘Nkukolere ki?’

8 “N’ambuuza nti, ‘Ggwe ani?’

“Ne muddamu nti, ‘Ndi Mwamaleki.’
9 “N’alyoka aŋŋamba nti, ‘Nnyimirirako
onzite! Ndi mu masaŋŋanzira ag’okufa
newaakubadde nga ndabika ng’akyalimu
obulamu.’
10 “Kyennava muyimirirako ne mutta,
kubanga n’ategeera nga takyalamye. Ne ntwala
engule eyali ku mutwe gwe n’ekikomo ekyali ku
mukono gwe, era biibino mbireetedde mukama
wange.”
11 Awo Dawudi n’abasajja bonna be yali nabo,
ne bayuza ebyambalo byabwe. 12 Ne bakaaba, ne
bakungubaga ne basiiba okutuusa akawungeezi
ku lwa Sawulo ne Yonasaani mutabani we; ne
ku lw’eggye lya Mukama, ne ku lw’ennyumba
ya Isirayiri; kubanga bonna baali bafudde
n’ekitala. 13 Awo Dawudi n’agamba omuvubuka
eyamutegeeza amawulire ago nti, “Ova wa?”
N’addamu nti, “Ndi mwana wa munnaggwanga,
Omwameleki.” 14 Dawudi n’amugamba nti,
“Lwaki tewatya kuzikiriza omuntu Mukama
gwe yafukako amafuta?” 15 Awo Dawudi
n’ayita omu ku basajja be, n’amugamba nti,
“Mutte.” N’amufumita n’amutta. 16 Dawudi
n’amugamba nti, “Omusaayi gwo gubeere ku
mutwe gwo, kubanga akamwa ko ye mujulirwa
ng’oyogera nti, ‘Nnatta oyo Mukama gwe yafukako amafuta.’ ”

Dawudi Akungubagira Sawulo ne Yonasaani

17 Dawudi n’akungubagira Sawulo ne
Yonasaani mutabani we, 18 n’alagira abantu ba
Isirayiri bayigirizibwe oluyimba olw’omutego

olw'okukungubaga olwawandiikibwa mu kitabo kya Yasali. Olugamba nti,

19 "Ekitiibwa kyo, ayi Isirayiri, kifiiridde ku nsozi zo!
Ab'amaanyi nga bagudde!

20 "Temukyogeranga mu Gaasi,*
temukyatuliranga mu nguudo za Asukulooni,†
abawala b'Abafirisuuti baleme okusanyuka,
abawala b'abatali bakomole baleme okujaguza.

21 "Mmwe ensozi za Girubowa,
muleme okugwibwako omusulo newaakubadde enkuba,
newaakubadde ennimiro okumeramu ensigo.
Kubanga eyo engabo‡ ey'ab'amaanyi gye yanyoomerwa
n'engabo ya Sawulo, gye yafuukira ng'etafukibwangako mafuta.

22 Omutego gwa Yonasaani tegwaddanga mabega
n'ekitala kya Sawulo tekyaddanga nga kikalu,
olw'okubuna omusaayi gw'abattibwanga,
n'amasavu g'ab'amaanyi.

* **1:20** Gaasi kyali kibuga ky'Abafirisuuti † **1:20** Asukulooni kyali kibuga by'Abafirisuuti. ‡ **1:21** Engabo zaakolebwanga mu maliba, ne gasiigibwako amafuta ag'omuzeeyituuni. Omuzigo gwe gwagikuumanga obutavunda, ate era ne guziyiza n'obusaale okuyitamu mu ngabo. Engabo ezoogerebwako wano zaali zisaabye omusaayi nga tezikyayinzika kukozesebwa mu ntalo.

23 “Sawulo ne Yonasaani, mu bulamu bwabwe baali baagalwa nnyo era baali baakisa,
ne mu kufa tebaayawukana.
Baali bangu okusinga empungu,
era baali b’amaanyi n’okusinga empologoma.

24 “Mmwe abawala ba Isirayiri,
mukaabire Sawulo,
eyabambaza engoye ezinekaaneka ez’okwesiima,
eyabambaza ebyambalo ebyatonebwa ne zaabu.

25 “Ab’amaanyi nga bagudde wakati mu lutalo!
Yonasaani attiddwa ku nsozi zammwe.
26 Nnumwa nnyo ku lwa muganda wange Yonasaani,
kubanga wali mukwano gwange ddala.
Okwagala kwe wanjagala kwali kwa kitalo,
nga kwa kitalo n’okusinga okw’abakyala.

27 “Ab’amaanyi nga bagudde,
n’ebyokulwanyisa nga bizikiridde!”

2

Dawudi Afukibwako Amafuta Okuba Kabaka wa Yuda

1 Oluvannyuma lw’ebyo Dawudi ne yeebuuza ku MUKAMA nti, “Nyambuke mu kimu ku bibuga bya Yuda?”

MUKAMA n’amuddamu nti, “Yambuka.”

N’abuuza nate nti, “Ŋŋende mu kiruwa?”

MUKAMA n’amuddamu nti, “E Kebbulooni.”

2 Awo Dawudi n'agenda eyo ne bakyala
be bombi, Akinoamu Omuyezuleeri ne Abbi-
gayiri nnamwandu wa Nabali ow'e Kalumeeri.
3 Dawudi n'atwala n'abasajja abaali naye, buli
muntu n'amaka ge, ne basenga mu Kebbulooni
ne mu byalo byakyo. 4 Awo abantu ba Yuda ne
bajja mu Kebbulooni, ne bafukirako eyo Dawudi
amafuta okuba kabaka w'ennyumba ya Yuda.

Dawudi n'ategeezebwa nti abantu ab'e
Yabesugireyaadi be baaziika Sawulo,
5 n'abatumira ababaka okubagamba nti,
"MUKAMA abawe omukisa olw'ekisa n'ekitiibwa
bye mwalaga Sawulo mukama wammwe
ne mumuziika. 6 MUKAMA abalage ekisa
n'okwagala, nange ndibalaga ky'ekimu olw'ekyo
kye mukoze. 7 Noolwekyo kyemunaava
mubeera ab'amaanyi era abavumu, kubanga
oluvannyuma olw'okufa kwa Sawulo mukama
wammwe, ennyumba ya Yuda enfuseeko
amafuta okubeera kabaka waabwe."

Olutalo Olwabaawo Wakati w'Ennyumba ya Dawudi n'Ennyumba ya Sawulo

8 Mu biro ebyo, Abuneeri* mutabani wa Neeri,
omuduumizi w'eggye lya Sawulo, n'atwala
Isubosesi mutabani wa Sawulo e Makanay-
imu. 9 N'amufuula kabaka w'e Gireyaadi,
ow'Abasuuli†, ow'e Yezuleeri, owa Efulayimu,
owa Benyamini era owa Isirayiri yenna.

---

* **2:8** Abuneeri yalina oluganda ku Sawulo, era yafuba nnyo okulwanirira obwakabaka bwa Sawulo. † **2:9** Abasuuli ba mu kika kya Aseri.

10 Isubosesi, mutabani wa Sawulo yali wa
myaka amakumi ana we yatandika okufuga
Isirayiri, era n'afugira emyaka ebiri. Naye
ennyumba ya Yuda ne bagoberera Dawudi.
11 Ebbanga Dawudi lye yabeerera kabaka mu
Kebbulooni ng'afuga ennyumba ya Yuda lyali
emyaka musanvu n'emyezi mukaaga.

12 Abuneeri mutabani wa Neeri n'abasajja
ba Isubosesi mutabani wa Sawulo, ne bava e
Makanayimu ne bagenda e Gibyoni. 13 Yowaabu‡
mutabani wa Zeruyiya n'abasajja ba Dawudi ne
bagenda okubasisinkana ku kidiba eky'e Giby-
oni. Ekibinja ekimu ne kituula ku luuyi olumu
olw'ekidiba, n'ekirala ne kituula ku luuyi olulala.

14 Awo Abuneeri n'agamba Yowaabu nti,
"Abamu ku basajja bagolokoke beegezeemu mu
maaso gaffe." Yowaabu n'amuddamu nti, "Kale
bagolokoke." 15 Ne bagolokoka, kkumi na babiri
ne babalibwa okuva ku ludda lwa Benyamini ne
Isubosesi mutabani wa Sawulo, n'ababala kkumi
na babiri okuva ku ludda lwa Dawudi. 16 Buli
omu n'akwatagana ne gwe yali atunuuliganye
naye, ne banyolegana emitwe, ne bafumitigana
amafumu, ne bagwira wamu. Era ekifo ekyo mu
Gibyoni ne kituumibwa Kerukasu-Kazzulimu.

17 Olutalo ne lweyongerera ddala, Abuneeri
n'abasajja be ne bawangulwa abasajja ba
Dawudi. 18 Batabani ba Zeruyiya abasatu
Yowaabu, Abisaayi, ne Asakeri baaliyo, era Asak-
eri yali muwenyusi wa misinde ng'empeewo

‡ **2:13** Yowaabu ye ne Abisaayi ne Asakeri baali batabani ba Dawudi (nny. 8). Mwannyina Dawudi, Zeruyiya ye yali nnyabwe

ey'omu ttale. 19 Asakeri n'agoba Abuneeri
emisinde, obutatunula ku mukono ogwa ddyo
wadde ogwa kkono. 20 Awo Abuneeri bwe
yatunula emabega we, n'abuuza nti, "Ye ggwe
Asakeri?"

N'addamu nti, "Ye nze."

21 Abuneeri n'amugamba nti, "Tunula ku
mukono gwo ogwa ddyo oba ku mukono gwo
ogwa kkono ogye ku omu ku bavubuka akuli
okumpi ekyokulwanyisa kye." Naye Asakeri
n'atalekaayo kumugoba. 22 Abuneeri n'addamu
okumulabula ng'agamba nti, "Bw'oleka okun-
goba! Lwaki ondeetera okukutta? Muganda wo
Yowaabu nnaamudda wa?"

23 Naye Asakeri ne yeeyongera bweyongezi
okumugoba; Abuneeri kwe kumufumita mu
lubuto n'omuwunda gw'effumu, effumu ne
liggukira mu mugongo, n'agwa wansi era
n'afiirawo.

24 Naye Yowaabu ne Abisaayi ne bagoba
Abuneeri. Enjuba bwe yali eneetera okugwa,
ne batuuka ku lusozi Amma, oluliraanye Giya
mu kkubo ery'eddungu ery'e Gibyoni. 25 Awo
abasajja b'e Benyamini ne beekola ekibinja
kimu, ne badda ku luuyi lwa Abuneeri, ne
bayimirira ku lusozi olumu.

26 Abuneeri n'akoowoola Yowaabu n'ayogera
nti, "Ekitala kirirya ennaku zonna? Tolaba
nti enkomerero ya byonna buliba bukyayi bw-
ereere? Kale kiki ekikulobera okulagira abantu
bo balekeraawo okucocca baganda baabwe?"

27 Yowaabu n'addamu nti, "Katonda nga bw'ali
omulamu, ne bwe watandikyogedde, obudde

bwe bwandikeeredde ng'abasajja balekeddaawo
okugoba baganda baabwe." 28 Awo Yowaabu
n'afuuwa ekkondeere§, abasajja bonna ne bay-
imirira, ne balekeraawo okugoba Isirayiri, era
n'okubalwanyisa.
29 Ekiro ekyo kyonna Abuneeri n'abasajja be
ne batambula ne bayita mu Alaba, ne basomoka
Yoludaani, ne batambula mu kiseera eky'oku
makya kyonna ne batuuka e Makanayimu.
30 Awo Yowaabu n'addayo ng'alese okugoba
Abuneeri, n'akuŋŋaanya abasajja be. Bwe
baababala, ne basanga ng'abasajja kkumi na
mwenda be baali bafudde, okwo nga tobalid-
deeko Asakeri. 31 Naye abasajja ba Dawudi
baali basse Ababenyamini ebikumi bisatu mu
nkaaga ku abo abaali ne Abuneeri. 32 Ne batwala
omulambo gwa Asakeri ne bamuziika ku biggya
bya kitaawe e Besirekemu. N'oluvannyuma
Yowaabu n'abasajja be ne batambula ekiro ky-
onna, ne batuuka e Kebbulooni enkeera.

3

1 Awo ne wabangawo entalo wakati
w'ennyumba ya Sawulo n'ennyumba ya
Dawudi okumala ebbanga ddene. Dawudi
n'akulaakulana, n'aba w'amaanyi, naye
ennyumba ya Sawulo ne yeeyongeranga
okunafuwa.

2 Dawudi n'azaalirwa abaana aboobu-
lenzi e Kebbulooni.

§ **2:28** Okufuuwa ekkondeere kaali kabonero kakutandika lutalo oba kulokomya

Omuggulanda yali Amunoni eyazaalibwa Akinoamu Omuyezuleeri,
3 owookubiri yali Kireyaabu eyazaalibwa Abbigayiri nnamwandu wa Nabali Omukalumeeri,
n'owookusatu yali Abusaalomu eyazaalibwa Maaka muwala wa Talumaayi kabaka w'e Gesuli*;
4 n'owookuna yali Adoniya eyazaalibwa Kaggisi,
n'owokutaano yali Sefatiya eyazaalibwa Abitali;
5 n'ow'omukaaga yali Isuleyamu, eyazaalibwa Egula mukyala wa Dawudi.

Abo be baazaalirwa Dawudi mu Kebbulooni.

Abuneeri Asala Eddiiro

6 Entalo n'enkaayana nga zikyagenda
mu maaso wakati w'ennyumba ya Sawulo
n'ennyumba ya Dawudi, Abuneeri n'anyweza
ekifo kye mu nnyumba ya Sawulo. 7 Sawulo
yalina omuzaana erinnya lye Lizupa muwala wa
Aya. Isubosesi n'abuuza Abuneeri nti, "Lwaki
weetaba n'omuzaana wa kitange?"
8 Awo Abuneeri n'asunguwala nnyo
olw'ekigambo Isubosesi kye yamugamba,
n'amuddamu nti, "Nze mutwe gw'embwa
ya Yuda? Mbadde wa kisa eri ennyumba ya
kitaawo Sawulo, n'eri baganda be, ne mikwano
gye, ne sibawaayo mu mukono gwa Dawudi.

* **3:3** Gesuli lyali ssaza lya Bwasuli, nga ttono; eyo Abusaalomu gye yaddukira (13:37-38; 14:23)

Kaakano onteekako omusango olw'omukazi oyo.
9 Katonda akole Abuneeri bw'atyo n'okukirawo,
bwe siituukirize ekyo MUKAMA kye yalayirira
Dawudi, 10 okuggya obwakabaka ku nnyumba
ya Sawulo, n'okunyweza entebe ey'obwakabaka
eya Dawudi okufuga Isirayiri ne Yuda okuva
ku Ddaani okutuuka e Beeruseba†." 11 Isubosesi
n'ataŋŋaanga kwanukula Abuneeri kigambo
kirala, olw'okumutya.

12 Awo Abuneeri n'atumira Dawudi ababaka
okumugamba nti, "Ensi y'ani? Kola endagaano
nange, laba nnaafuula Isirayiri yonna okuba
eyiyo." 13 Dawudi n'ayogera nti, "Kirungi. Nzija
okukola endagaano naawe. Naye ekintu kimu
kye nkusaba. Tojja mu maaso gange okuggyako
ng'ojja ne Mikali muwala wa Sawulo, ng'ojja
okundaba." 14 Awo Dawudi n'atumira Isubosesi
mutabani wa Sawulo ababaka ng'agamba nti,
"Mpa mukyala wange Mikali gwe nayogereza
n'ebikuta ekikumi eby'Abafirisuuti."

15 Amangwago Isubosesi n'alagira, bamug-
gye ku bba Palutiyeri mutabani wa Layisi.
16 Naye bba we n'abagoberera, nga bw'akaaba
okutuukira ddala, e Bakulimu. Abuneeri
n'amugamba nti, "Ddayo eka. N'addayo."

17 Abuneeri n'ateesa n'abakadde ba Isir-
ayiri, n'abagamba nti, "Mumaze ebbanga nga
mwagala okufuula Dawudi kabaka wammwe.
18 Kaakano mukituukirize, kubanga MUKAMA

† **3:10** Okuva ku Ddaani okutuuka e Beeruseba ebigambo ebyo byakozesebwanga okulaga ensi ya Isirayiri gye yali ekoma, ng'eva mu bukiikakkono obw'ewala ennyo okutuuka mu bukiikaddyo obw'ewala ennyo

yasuubiza Dawudi nti, 'Ndirokola abantu bange Isirayiri okuva mu mukono gw'Abafirisuuti ne mu mukono gw'abalabe baabwe bonna, nga nkozesa omuddu wange Dawudi.' "

19 Abuneeri n'agenda n'eri Ababenyamini
n'ayogera nabo, n'oluvannyuma n'agenda
n'ategeeza Dawudi e Kebbulooni, ebyo
byonna Isirayiri n'ennyumba ya Benyamini
bye baasalawo okukola. 20 Awo Abuneeri
n'agenda n'abasajja amakumi abiri ewa
Dawudi e Kebbulooni, Dawudi n'abategekera
embaga nnene. 21 Abuneeri n'agamba
Dawudi nti, "Ka ŋŋenderewo mukama wange
Kabaka, nkuŋŋaanye Isirayiri yenna, bakole
endagaano naawe, obafuge ng'omutima gwo
bwe gunaasiima." Awo Dawudi n'asindika
Abuneeri agende, n'agenda mirembe.

Yowaabu Atta Abuneeri

22 Awo abasajja ba Dawudi ne bakomawo ne
Yowaabu, nga baleese omunyago munene ddala.
Naye we baakomerawo nga Abuneeri takyali
ne Dawudi e Kebbulooni, kubanga yali amusi-
ibudde agende mirembe. 23 Yowaabu n'eggye
lyonna bwe baatuuka, Yowaabu n'ategeezebwa
nga Abuneeri mutabani wa Neeri bwe yazze
eri kabaka, naye kabaka n'amusiibula, n'agenda
mirembe.

24 Awo Yowaabu n'agenda eri kabaka
n'amugamba nti, "Wakoze ki ekyo, okuleka
Abuneeri n'agenda? 25 Okimanyi nga Abuneeri
mutabani wa Neeri, yazze okukubuzaabuza,

n'okuketta ennyingira yo n'enfuluma yo, ne byonna by'okola?"

26 Yowaabu n'ava mu maaso ga Dawudi, n'atuma ababaka okugoberera Abuneeri, era ne bamukomyawo okuva ku luzzi lwa Siira, naye Dawudi n'atakimanya.
27 Awo Abuneeri bwe yakomawo e Kebbulooni, Yowaabu n'amutwala ku bbali w'omulyango, ne yeefuula ng'ayogera naye mu kyama, n'amufumita mu lubuto n'afa. Ekyo Yowaabu y'akikola okumusasula olw'omusaayi gwa Asakeri muganda we.

28 Oluvannyuma Dawudi bwe yakiwulira, n'ayogera nti, "Nze n'obwakabaka bwange tetulivunaanibwa ennaku zonna mu maaso ga MUKAMA olw'omusaayi gwa Abuneeri mutabani wa Neeri.
29 Omusaayi gwe gubeerenga ku mutwe gwa Yowaabu ne ku nnyumba ya kitaawe, era mu nnyumba ya Yowaabu mulemenga okubulamu omuziku newaakubadde omugenge, newaakubadde omulema newaakubadde alifa n'ekitala, newaakubadde alibulwa emmere."

30 Yowaabu ne Abisaayi muganda we ne batta Abuneeri kubanga yatta muganda waabwe Asakeri mu lutalo e Gibyoni.
31 Awo Dawudi n'agamba Yowaabu n'abantu bonna abaali naye nti, "Mwambale ebibukutu, mukungubagire mu maaso ga Abuneeri." Kabaka Dawudi yennyini n'atambulira emabega w'essanduuko omwali omulambo.
32 Abuneeri n'aziikibwa e Kebbulooni, kabaka n'akaaba n'eddoboozi ddene awamu n'abantu bonna ku ntaana ya Abuneeri.

33 Kabaka n'akungubagira Abuneeri,
ng'agamba nti,
"Abuneeri teyandifudde ng'omusirusiru bw'afa.
34 Emikono gyo tegyasibibwa, so
n'ebigere byo tebyateekebwa mu masamba.
Ng'omuntu bw'agwa mu maaso g'abo abatali
batuukirivu, bwe wagwa bw'otyo."
Abantu bonna ne bamukungubagira.
35 Oluvannyuma bonna ne bagezaako okuwal-
iriza Dawudi alye ku mmere ng'obudde bukyal-
aba, naye n'alayira ng'agamba nti, "Katonda
ankole bw'atyo n'okukirawo, bwe nnaakomba
ku mmere oba ku kintu kyonna, okutuusa enjuba
ng'emaze okugwa."
36 Awo abantu bonna ne bakitegeera era ne
kibasanyusa. Byonna kabaka bye yakolanga ne
bisiimibwanga abantu. 37 Era ku lunaku olwo
abantu bonna ne Isirayiri yenna ne bategeera
nga kabaka teyasiima kuttibwa kwa Abuneeri
mutabani wa Neeri.
38 Awo kabaka n'agamba abantu be nti,
"Temumanyi nga leero mu Isirayiri mufud-
demu omukungu era omusajja omuzira? 39 Era
leero, newaakubadde nga nze kabaka eya-
fukibwako amafuta, ndimunafu olw'abaana
ba Zeruyiya abampitiriddeko obukakanyavu.
MUKAMA asasule bw'atyo omukozi w'ebibi
olw'ebikolwa bye!"

4

Isubosesi Attibwa

1 Awo Isubosesi mutabani wa Sawulo bwe
yawulira Abuneeri ng'afiiridde e Kebbulooni,

n'aggwaamu essuubi, ne Isirayiri yenna ne beer-
aliikirira. 2 Mutabani wa Sawulo oyo yalina
abasajja be babiri, bombi nga baduumizi ba
bibinja, omu nga ye Baana, n'owokubiri nga ye
Lekabu. Baali batabani ba Limmoni Omubeerosi
ng'ava mu kika kya Benyamini, kubanga Beerosi
kyabalibwanga okuba ekimu ki bitundu bya
Benyamini, 3 engeri abantu ab'e Beerosi bwe
baddukira e Gittayimu, ne babeera eyo na guno
gujwa.

4 Yonasaani mutabani wa Sawulo yalina
omwana owoobulenzi eyalemala ebigere.
Yalina emyaka etaano egy'obukulu, amawulire
agakwata ku kufa kwa Sawulo ne Yonasaani bwe
gaasaasaanyizibwa okuva mu Yezuleeri. Naye
eyamulabiriranga bwe yamusitula, ng'adduka
okumuwonya, omwana n'agwa n'alemala.
N'erinnya lye ye yali Mefibosesi.

5 Awo Lekabu ne Baana batabani ba Lim-
moni Omubeerosi, ne balaga Isubosesi gye
yabeeranga, ne batuuka mu ssaawa ez'etuntu,
ne bamusanga ng'awummuddeko. 6 Ne bagenda
mu kisenge eky'omunda ne baba ng'abajja
okukima eŋŋaano, ne bamufumita mu lubuto,
ne badduka.
7 Bwe bayingira mu nnyumba, baamusanga
agalamidde ku kitanda mu kisenge kye, ne
bamufumita ne bamutta, ne bamusalako
n'omutwe. Ne batwala omutwe gwe, ne
batambula ekiro kyonna mu kkubo erya Alaba.
8 Omutwe gwa Isubosesi ne bagutwalira Dawudi
e Kebbulooni, ne bamugamba nti, "Omutwe gwa
Isubosesi mutabani wa Sawulo omulabe wo,

eyayagala okukutta, guuguno. Leero MUKAMA awalanye eggwanga lya mukama waffe kabaka ku Sawulo n'ezzadde lye."
9 Naye Dawudi n'addamu Lekabu ne muganda
we Baana, batabani ba Limmoni Omubeerosi
nti, "MUKAMA nga bw'ali omulamu, alokodde
obulamu bwange mu kibi kyonna, 10 omuntu
bwe yaŋŋamba nti, 'Sawulo afudde,' n'alowooza
nti yali andetedde amawulire amalungi, na-
mukwata ne muttira e Zikulagi, era eyo ye
yali empeera ye olw'amawulire ge yaleeta.
11 Mulowooza nga tekirisingawo eri abasajja
ababi abattidde omusajja ataliiko musango mu
nnyumba ye, ku kitanda kye, ne nvunaana
omusaayi gwe ku mmwe era ne mbazikiriza
okuva ku nsi?"
12 Awo Dawudi n'alagira abavubuka be, okutta abasajja abo. Ne babasalako engalo n'ebigere ne bawanika ebiwuduwudu okumpi n'ekidiba e Kebbulooni. Naye ne baddira omutwe gwa Isubosesi, ne baguziika mu ntaana ya Abuneeri e Kebbulooni.

5

Dawudi Afuuka Kabaka wa Isirayiri

1 Ebika byonna ebya Isirayiri ne bigenda
eri Dawudi e Kebbulooni, ne boogera nti,
"Laba, tuli mubiri gwo era musaayi gwo.
2 Mu biro eby'edda, Sawulo nga ye kabaka
waffe, gwe wakulemberanga Isirayiri mu
ntalo. Era MUKAMA yakwogerako nti, 'Olirunda
abantu bange Isirayiri, era oliba mukulembeze
waabwe.' " 3 Awo abakadde bonna aba Isirayiri

bwe bajja eri kabaka e Kebbulooni, n'akola nabo endagaano e Kebbulooni mu maaso ga MUKAMA Katonda, era ne bafuka amafuta ku Dawudi okuba kabaka wa Isirayiri*.
4 Dawudi we yatanulira okuba kabaka yalina emyaka amakumi asatu; n'afugira emyaka amakumi ana.
5 Mu Kebbulooni n'afugirayo Yuda emyaka musanvu n'ekitundu, ate mu Yerusaalemi n'afugiramu Isirayiri yenna ne Yuda emyaka asatu mu esatu.

Dawudi Awamba Yerusaalemi

6 Kabaka n'abasajja be ne boolekera Yerusaalemi okulwana n'Abayebusi abaabeeranga eyo. Abayebusi ne bagamba Dawudi nti, "Toliyingira muno, kubanga abazibe b'amaaso n'abalema balikulwanyisa ne bakulemesa;" nga balowooza nti Dawudi tayinza kukiyingira.
7 Naye Dawudi n'awamba ekigo kya Sayuuni, ky'ekibuga kya Dawudi.
8 Ku lunaku olwo Dawudi n'alagira nti, "Abanaagenda okutta Abayebusi, bayitire ku lusalosalo batte abazibe b'amaaso n'abalema, emmeeme ya Dawudi b'ekyawa." Kyekyava kigambibwa nti, "Abazibe b'amaaso n'abalema tebaliyingira mu lubiri."
9 Dawudi n'abeera mu kigo, n'akituuma Ekibuga kya Dawudi. N'azimba ekibuga okukyetooloola, n'akiteekako ne bbugwe.
10 Dawudi ne yeeyongeranga okuba ow'amaanyi kubanga MUKAMA Katonda ow'Eggye yali wamu naye.

---

* **5:3** Guno gwali mulundi gwa kusatu Dawudi okufukibwako amafuta, okukakasa nti ye kabaka wa Isirayiri.

11 Awo kabaka Kiramu ow'e Ttuulo n'atuma
ababaka ne batwala emivule, ne bagenda,
n'abazimbi b'amayinja, n'ababazzi eri Dawudi
okumuzimbira olubiri. 12 Dawudi n'ategeera nga
MUKAMA yali amunywezezza okuba kabaka wa
Isirayiri, era ng'agulumizizza obwakabaka bwe
olw'abantu ba MUKAMA Isirayiri.

13 Dawudi bwe yava e Kebbulooni n'awasa
abakyala abalala mu Yerusaalemi, abaana
aboobulenzi n'aboobuwala ne bamuzaalirwa.
14 Amannya g'abo abaamuzaalirwa mu
Yerusaalemi gaali Sammuwa, ne Sobabu, ne
Nasani, ne Sulemaani, 15 ne Ibukali, ne Eriswa,
ne Nefegi, ne Yafiya, 16 ne Erisaama, ne Eriyada
ne Erifereti.

Dawudi Awangula Abafirisuuti

17 Awo Abafirisuuti bwe baawulira nga
Dawudi afukiddwako amafuta okuba kabaka
wa Isirayiri, bonna ne bambuka okumunoonya,
naye Dawudi n'akiwulira n'aserengeta mu
kigo kye. 18 Abafirisuuti baali bazze nga
basaasaanye mu kiwonvu Lefayimu. 19 Dawudi
ne yeebuuza ku MUKAMA nti, "Ŋŋende nnumbe
Abafirisuuti? Onoobagabula mu mukono
gwange?" MUKAMA n'amuddamu nti, "Genda,
kubanga nnaabagabula mu mukono gwo."

20 Awo Dawudi n'agenda e Baaluperazimu,
era n'abawangula. N'ayogera nti, "MUKAMA
abonerezza abalabe bange mu maaso gange,
ng'embuyaga ez'amazzi bwe zita ne zikulukuta
n'amaanyi." Era ekifo ekyo kyekyava kitu-
umibwa Baaluperazimu. 21 Abafirisuuti ne

baleka eyo balubaale baabwe be beekolera,
Dawudi n'abasajja be ne babatwala.
22 Abafirisuuti ne badda, ne basaasaana
mu kiwonvu kya Lefayimu. 23 Awo Dawudi
bwe yeebuuza ku MUKAMA, n'amuddamu nti,
"Tobatabaalirawo, naye beetooloole, obalumbe
ng'obafuluma mu maaso g'emitugunda.
24 Awo olunaatuuka bw'onoowulira abakumba
ku masanso g'emitugunda, oyanguwe
okulumba, kubanga ekyo kinaategeeza nti
MUKAMA akukulembedde okuzikiriza eggye
ly'Abafirisuuti." 25 Awo Dawudi n'akola
nga MUKAMA bwe yamulagira, n'azikiriza
Abafirisuuti okuva e Geba okutuuka e Gezeri.

6

Essanduuko Ereetebwa e Yerusaalemi

1 Dawudi n'akuŋŋaanya nate abasajja abaaw-
era emitwalo esatu be yalonda mu Isirayiri.
2 N'agolokoka n'agenda n'abantu bonna abaali
naye, okuva e Baale, Yuda, okuggyayo essan-
duuko ya Katonda eyitibwa Erinnya lya MUKAMA
ow'Eggye atuula ku ntebe ye ey'obwakabaka
wakati wa bakerubi. 3 Ne bateeka essan-
duuko ya Katonda ku ggaali empya ne bagig-
gya mu nnyumba ya Abinadaabu eyali ku lu-
sozi, Uzza ne Akiyo batabani be ne bagikulem-
bera 4 ng'essanduuko ya Katonda kweri, Akiyo
ng'agikulembeddemu. 5 Dawudi n'ennyumba
yonna eya Isirayiri ne bajaguliza mu maaso ga
MUKAMA n'amaanyi gaabwe gonna, nga bayimba
ennyimba nga bakuba ennanga, n'entongooli,
n'ebitaasa, n'ensaasi, n'ebirala.

6 Awo bwe baatuuka mu gguuliro lya Nakoni,
ente bwe zeesittala, Uzza n'agolola omukono
gwe n'akwata ku ssanduuko ya Katonda.
7 Obusungu bwa MUKAMA ne bubuubuukira
ku Uzza olw'ekikolwa ekyo, Katonda n'amuttira
awo okumpi n'essanduuko ya Katonda. 8 Awo
Dawudi n'anyiiga kubanga obusungu bwa
MUKAMA bwagwa ku Uzza, n'atuuma ekifo
ekyo Peruzuzza, ne leero.
9 Olunaku olwo Dawudi n'atya MUKAMA,
n'ayogera nti, "Essanduuko ya MUKAMA
eyinza etya okuleetebwa gye ndi?" 10 Dawudi
n'atayagala kutwala ssanduuko ya MUKAMA mu
kibuga kya Dawudi, era n'asalawo okugitwala
mu nnyumba ya Obededomu Omugitti.
11 Essanduuko ya MUKAMA n'ebeera mu
nnyumba ya Obededomu Omugitti emyezi esatu,
era MUKAMA n'amuwa omukisa ye n'ennyumba
ye yonna.
12 Awo Dawudi n'ategeezebwa nti, "Ennyumba ya Obededomu n'ebintu bye byonna
biweereddwa omukisa olw'essanduuko ya Katonda." Dawudi n'agenda n'aggyayo essanduuko ya Katonda mu nnyumba ya Obededomu
n'agireeta mu kibuga kya Dawudi ng'ajaguza.
13 Abaasitula essanduuko ya MUKAMA bwe
baatambula ebigere mukaaga n'awaayo ente
ennume n'ennyana ensava nga ssaddaaka.
14 Dawudi ng'ayambadde olugoye olwa linena,
n'azinira mu maaso ga MUKAMA n'amaanyi ge
gonna. 15 Dawudi n'ennyumba ya Isirayiri yonna
ne baleeta essanduuko ya MUKAMA nga boogerera waggulu, era nga bafuuwa n'amakondeere.

16 Awo essanduuko ya MUKAMA bwe
yali ng'ereetebwa mu kibuga kya Dawudi,
Mikali muwala wa Sawulo, ng'ali mu
ddirisa, n'alengera kabaka Dawudi
ng'abuuka, ng'azinira mu maaso ga MUKAMA,
n'amunyooma. 17 Ne baleeta essanduuko ya
MUKAMA ne bagiteeka mu kifo kyayo mu weema
Dawudi gye yali agisimbidde, Dawudi n'awaayo
ebiweebwayo ebyokebwa, n'ebiweebwayo
olw'emirembe, mu maaso ga MUKAMA. 18 Awo
Dawudi bwe yamala okuwaayo ebiweebwayo
ebyokebwa n'ebiweebwayo olw'emirembe,
n'asabira abantu omukisa mu linnya lya
MUKAMA ow'eggye, 19 buli muntu n'amugabula
omugaati, n'ekiyungula ky'ennyama, n'ekitole
eky'ezabbibu enkalu, abasajja n'abakyala.
N'oluvannyuma abantu bonna ne baddayo
ewaabwe.

20 Dawudi n'addayo ewuwe okusabira ab'omu nnyumba ye omukisa, Mikali muwala wa Sawulo n'agenda okumusisinkana n'ayogera nti, "Kabaka wa Isirayiri ayinza atya okweswaza bw'atyo, ne yeyambulira mu maaso g'abawala abaweereza n'abaddu ng'omuntu atalina nsonyi?"

21 Awo Dawudi n'agamba Mikali nti,
"Nakikoledde mu maaso ga MUKAMA eyannonda
okusinga kitaawo, n'ennyumba ye yonna okuba
omukulembeze w'abantu ba MUKAMA, Isirayiri,
era nzija kujagulizanga mu maaso ga MUKAMA.
22 Nzija kweyongerera ddala okweswaza, era
sijja kuswala mu maaso gange, naye mu

maaso g'abawala abaweereza b'oyogeddeko, nnaasibwangamu ekitiibwa."

23 Awo muwala wa Sawulo Mikali, n'abeera mugumba okutuusa olunaku lwe yafa.

7

Ekisuubizo kya Katonda eri Dawudi

1 Awo olwatuuka kabaka n'atereera mu lubiri
lwe, MUKAMA n'amuwa okuwummula eri abal-
abe be bonna abaamwetooloola. 2 N'agamba
Nasani nnabbi nti, "Laba ntudde mu lubiri olwazimbibwa n'emivule, naye essanduuko ya
Katonda eri mu weema." 3 Nasani n'addamu
kabaka nti, "Genda okole ng'omutima gwo bwe gukugamba, kubanga MUKAMA ali wamu naawe."

4 Ekiro ekyo ekigambo kya MUKAMA ne kijjira Nasani nti,

5 "Genda otegeeze omuddu wange Dawudi nti, 'Bw'ati bw'ayogera MUKAMA nti, Ggwe olinzimbira ennyumba ey'okubeeramu?
6 Sibeeranga mu nnyumba okuva ku lunaku lwe naggya Abayisirayiri mu Misiri, ne leero. Ntambudde okuva mu kifo ekimu okudda
mu kirala nga mbeera mu weema. 7 Mu
bifo byonna bye ntambudde n'Abayisirayiri bonna, nnina ekigambo n'ekimu kye nagamba abafuzi baabwe be nalagira okukulembera abantu bange, Isirayiri nti, "Kiki ekibalobedde okunzimbira ennyumba ey'emivule?" '

8 "Kaakano tegeeza omuddu wange Dawudi nti, 'Bw'ati bw'ayogera MUKAMA, ow'Eggye nti, "Nakuggya mu ddundiro gye walundiranga

endiga ne nkufuula omukulembeze w'abantu
bange Isirayiri. 9 Mbadde naawe buli
gy'ogenze, era nzikiririzza abalabe bo bonna
mu maaso go. Ndifuula erinnya lyo okuba
ekkulu, ne liba ng'erimu ku g'abasajja
ab'ekitiibwa ennyo mu nsi. 10 Ndifunira
abantu bange Isirayiri ekifo ekyabwe ku
bwabwe, balemenga okutawanyizibwanga.
Abantu ababi tebalibacocca nate, nga bwe
baakolanga olubereberye, 11 okuva lwe
nalonda abalamuzi okufuga abantu bange
Isirayiri. Era ndikuwa ebiseera eby'emirembe
abalabe bo baleme okukuyigganya.

" ' "MUKAMA akugamba nti MUKAMA Katonda
yennyini, alinyweza ennyumba yo. 12 Ennaku
zo bwe ziriggwaako, n'owummula ne bajjaj-
jaabo, ndikuza ezzadde lyo eririva munda yo
likusikire, era ndinyweza obwakabaka bwe.
13 Oyo yalizimbira Erinnya lyange ennyumba,
era ndinyweza entebe ye ey'obwakabaka bwe
ennaku zonna. 14 Nnaabeeranga kitaawe,
naye aliba mwana wange. Bw'anasobyanga
nnaamukangavvulanga n'omuggo ogw'abantu
n'enga ez'abantu. 15 Naye okwagala kwange
tekumuvengako, nga bwe kwava ku Sawulo,
gwe naggya mu maaso go. 16 Ennyumba yo
n'obwakabaka bwo birifuuka bya nkalakkalira
ennaku zonna mu maaso gange, era en-
tebe yo ey'obwakabaka erinywezebwa ennaku
zonna." ' "

17 Nasani n'ategeeza Dawudi ebigambo by-
onna eby'okubikkulirwa kwe.

Okusaba kwa Dawudi

18 Awo kabaka Dawudi n'ayingira n'atuula mu maaso ga MUKAMA, n'ayogera nti,

"Nze ani, Ayi MUKAMA Katonda, n'ennyumba yange kye ki, ggwe okuntuusa wano?
19 Gy'obeera ekyo tekimala, Ayi MUKAMA Katonda, oyogedde ku bigenda okubaawo mu biro eby'omu maaso ku nnyumba ey'omuddu wo. Bw'otyo bw'okolagana n'omuntu, Ayi MUKAMA Katonda?

20 "Kiki ekirala Dawudi kyayinza okukugamba, kubanga ggwe, Ayi MUKAMA Katonda omanyi omuddu wo.
21 Olw'ekigambo kyo n'olw'okusiima kwo, okoze ebintu bino ebikulu, n'obimanyisa omuddu wo.

22 "Ng'oli mukulu, Ayi MUKAMA Katonda! Tewali akwenkana, era tewali Katonda wabula ggwe, nga bwe twewuliridde n'amatu gaffe.
23 Era ggwanga ki mu nsi erifaanana ng'abantu bo Isirayiri, eggwanga Katonda lye yeenunulira, ne yeekolera erinnya, n'abakolera ebintu ebikulu eby'amagero bwe yagoba amawanga ne balubaale baabwe mu maaso g'abantu bo be weenunulira okuva mu Misiri?
24 Onywezezza abantu bo, Isirayiri ng'ababo ddala emirembe gyonna era ggwe Ayi MUKAMA wafuuka Katonda waabwe.

25 "Kaakano, Ayi MUKAMA Katonda, otuukirize ekyo kye wasuubiza omuddu wo n'ennyumba ye okole nga bwe wasuubiza,
26 erinnya lyo ligulumizibwenga emirembe gyonna, n'abantu boogerenga nti, 'MUKAMA

ow'Eggye ye Katonda wa Isirayiri,' era
n'ennyumba ey'omuddu wo Dawudi
erinywezebwa mu maaso go.
27 "Ayi MUKAMA ow'Eggye, Katonda wa
Isirayiri, ekyo okibikkulidde omuddu wo
ng'ogamba nti, 'Ndikuzimbira ennyumba,'
omuddu wo kyavudde ayaŋŋanga okuwaayo
okusaba okwo gy'oli. 28 Ayi MUKAMA Ka-
tonda, oli Katonda, n'ebigambo byo bya maz-
ima, era omuddu wo omusuubizza ebintu
ebirungi. 29 Kale nno okkirize okuwa en-
nyumba ey'omuddu wo omukisa enywerere
mu maaso go ennaku zonna, kubanga ggwe
Ayi MUKAMA Katonda oyogedde, era ennyumba
ey'omuddu wo eneebanga n'omukisa ennaku
zonna."

8

Obuwanguzi bwa Dawudi

1 Oluvannyuma lw'ebyo, Dawudi n'awangula
Abafirisuuti, n'abafuula abaddu be, n'awamba
n'ekibuga kyabwe ekikulu.
2 Dawudi n'awangula n'Abamowaabu,
n'alagira buli omu ku bo yebake wansi,
n'abapimako n'olukoba olupima. Buli eyali
ebipimo bibiri yattibwanga, naye oyo eyali
ow'ebipimo ebisatu nga y'alama. Abamowaabu*

* **8:2** Abamowaabu baali bazzukulu ba Lutti (Lub 19:37) abaabeeranga mu kitundu eky'ebuvanjuba bw'Ennyanja ey'Omunnyo. Sawulo yali abawangudde era ng'abafufuggazizza (1Sa 14:47). Dawudi bwe yali mu buwaŋŋanguse, abooluganda be, yabaweereza mu Mowaabu (1Sa 22:3-4). Bajjajja ba Dawudi baavanga mu Mowaabu (Lus 1:22; 4:22)

ne bafuuka baddu ba Dawudi ne bamuwanga
obusuulu. 3 Ate era Dawudi n'awangula
Kadadezeri mutabani wa Lekobu, kabaka
w'e Zoba, bwe yali nga yeddiza amatwale
ge ku Mugga Fulaati. 4 Dawudi n'awamba
amagaali ga Kadadezeri lukumi, n'abeebagala
embalaasi kasanvu, n'abaserikale ab'ebigere
emitwalo ebiri. N'atema kumpi embalaasi
zonna, n'azilemaza n'alekawo kikumi ku zo.

5 Awo Abasuuli ab'e Ddamasiko ne bajja
okubeera Kadadezeri kabaka w'e Zoba, naye
Dawudi n'atta emitwalo ebiri mu enkumi bbiri
ku bo. 6 Dawudi n'assa ebibinja eby'abaserikale
mu Busuuli e Ddamasiko, Abasuuli ne bafuuka baddu be, era ne bamuwanga obusuulu.
MUKAMA n'awa Dawudi obuwanguzi buli gye
yagendanga.

7 Dawudi n'anyaga engabo eza zaabu ezasitulibwanga abaserikale ba Kadadezeri n'azireeta
e Yerusaalemi. 8 Kabaka Dawudi n'anyaga
n'ebikomo bingi ddala okuva mu Beta ne mu
Berosayi, ebibuga ebyali ebya Kadadezeri.

9 Awo Toyi kabaka w'e Kamasi bwe
yawulira nga Dawudi awangudde eggye lyonna
erya Kadadezeri, 10 n'atuma mutabani we
Yolaamu eri kabaka Dawudi okumulamusaako,
n'okumuyozaayoza okuwangula olutalo wakati
we ne Kadadezeri. Kadadezeri yalwananga ne
Toyi. Yolaamu n'amutwalira ebintu bya ffeeza
ne zaabu n'ebikomo.

11 Kabaka Dawudi n'abiwonga eri MUKAMA,
nga bwe yakola effeeza ne zaabu bye
yaggya mu mawanga amalala ge yawangula.

12 Amawanga gaali: Busuuli, ne Mowaabu,
n'Abamoni, n'Abafirisuuti ne Amaleki;
n'awonga n'omunyago gwa Kadadezeri,
mutabani wa Lekobu, kabaka w'e Zoba.
13 Erinnya lya Dawudi ne litutumuka, bwe
yakomawo okuva okutta Abasuuli omutwalo
gumu mu kanaana mu kiwonvu eky'Omunnyo.
14 N'ateeka ebibinja bya baserikale mu Busuuli
yonna, Abasuuli bonna ne bafuuka baddu ba
Dawudi. MUKAMA n'awa Dawudi obuwanguzi
buli gye yagendanga.

Amannya g'Abakungu ba Dawudi

15 Dawudi n'afuga Isirayiri yenna, ng'afuga
abantu be bonna mu bwenkanya ne mu maz-
ima. 16 Yowaabu mutabani wa Zeruyiya ye
yali omuduumizi w'eggye, Yekosafaati mutabani
wa Akirudi nga ye mujjukiza, 17 Zadooki† mu-
tabani wa Akitubu ne Akimereki mutabani wa
Abiyasaali nga be bakabona, Seroya nga ye
muwandiisi, 18 Benaaya mutabani wa Yekoy-
aada nga ye mukulu w'Abakeresi n'Abaperesi‡
abaakuumanga ba kabaka, batabani ba Dawudi
nga be bawi ba magezi ab'obwakabaka.

9

Dawudi ne Mefibosesi

† **8:17** Zadooki yali muzzukulu wa Eriyazaali. Yasigala nga musajja wa Dawudi ow'oku lusegere, era oluvannyuma ye yafuka n'amafuta ku musika wa Dawudi, Sulemaani ‡ **8:18** Abakeresi n'Abaperesi baali magye mapangise. Abakeresi baava Kuleete, ate Abaperesi nga bava Bufirisuuti. Ebibinja ebyo byombi bye byakumanga bakabaka.

1 Dawudi n'abuuza nti, "Wakyaliwo omuntu
mu nnyumba ya Sawulo eyasigalawo gwe nny-
inza okulaga ekisa ku lwa Yonasaani?"

2 Awo waaliwo omuddu mu nnyumba ya
Sawulo erinnya lye Ziba. Ne bamutumya, n'ajja
mu maaso ga Dawudi.

Kabaka n'amubuuza nti, "Ggwe Ziba?"
N'addamu nti, "Nze wuuyo omuddu wo."

3 Kabaka n'amubuuza nti, "Tewaliwo muntu
mu nnyumba ya Sawulo eyasigalawo gwe nny-
inza okukolera ebirungi olw'ekisa kya Katonda?"

Ziba n'addamu kabaka nti, "Wakyaliwo muta-
bani wa Yonasaani, eyalemala ebigere."

4 Kabaka n'amubuuza nti, "Ali ludda wa?"

Ziba n'amuddamu nti, "Ali mu nnyumba ya
Makiri mutabani wa Ammiyeri mu Lodebali."

5 Awo Dawudi n'amutumya, ne bamuleeta
okuva mu nnyumba ya Makiri mutabani wa
Ammiyeri mu Lodebali.

6 Mefibosesi mutabani wa Yonasaani,
muzzukulu wa Sawulo n'ajja eri Dawudi
n'avuunama mu maaso ge.

Dawudi n'amubuuza nti, "Ggwe Mefibosesi?"

N'addamu nti, "Nze wuuyo omuddu wo."

7 Dawudi n'amugamba nti, "Totya kubanga
siireme kukukolera bya kisa ku lwa Yonasaani
kitaawo. Nzija kukuddiza ettaka lyonna eryali
erya jjajjaawo Sawulo, era onooliranga ku
mmeeza yange."

8 Mefibosesi ne yeeyanza n'ayogera nti,
"Omuddu wo kye ki, okufaayo ku mbwa enfu
nga nze?"

9 Awo kabaka n'ayita Ziba, omuddu wa
Sawulo, n'amugamba nti, "Mpadde muzzukulu
wa mukama wo ebintu byonna ebyali ebya
Sawulo n'ennyumba ye. 10 Ggwe ne bata-
bani bo n'abaddu bo munaamulimiranga et-
taka ne muleeta ebibala ebirivaamu, muzzukulu
wa mukama wo abenga n'ekyokulya. Mefi-
bosesi muzzukulu wa mukama wo, ye anaali-
iranga ku mmeeza yange nange, ennaku zange
zonna." Ziba yalina abaana aboobulenzi kkumi
na bataano n'abaddu amakumi abiri.
11 Awo Ziba n'agamba kabaka nti, "Nga
bw'olagidde mukama wange kabaka, bwe ki-
jja okukolebwa omuddu wo." Mefibosesi
n'aliiranga ku mmeeza ya Dawudi ng'omu ku
balangira.
12 Mefibosesi yalina mutabani we omuto, eyay-
itibwanga Mikka, ne bonna abaali ab'ennyumba
ya Ziba baali baddu ba Mefibosesi. 13 Mefibosesi
n'abeera mu Yerusaalemi kubanga yaliiranga ku
mmeeza ya kabaka. Yali yalemala ebigere.

10

Dawudi Awangula Abaana ba Amoni

1 Mu kiseera ekyo kabaka w'abaana ba Amoni*
n'afa, mutabani we Kamuni n'amusikira.
2 Dawudi n'alowooza nga kyandibadde kirungi,
okumukolera ebyekisa nga kitaawe bwe yali
akoze. Awo Dawudi n'amutumira ekibinja

* **10:1** Abaana ba Amoni babeeranga mu ddungu ebuvanjuba wa Yoludaani

okugenda okumukubagiza olw'okufa kwa kitaawe.

Abasajja ba Dawudi bwe baatuuka mu nsi
ey'Abamoni, 3 abakungu ba Amoni ne bagamba Kamuni mukama waabwe nti, "Olowooza nga Dawudi okukuweereza ababaka okukubagiza, aba assaamu kitaawo kitiibwa? Olowooza nga Dawudi tabasindise okujja okulawuna n'okuketta ekibuga n'okukiwamba?"
4 Awo Kamuni n'akwata abasajja ba Dawudi n'abamwako ekitundu ky'ebirevu byabwe n'abasalira ebyambalo byabwe wakati okukoma ku manyuma gaabwe, n'abagoba baddeyo ewaabwe.

5 Dawudi bwe yategeezebwa ebyo, n'atumira abasajja be ababaka, kubanga baali mu buswavu bungi, n'abagamba nti, "Musigale e Yeriko ebirevu byammwe bimale okukula mulyoke mukomewo."

6 Awo Abamoni bwe bategeera nga Dawudi bamufuukidde ekyenyinyalwa, ne bapangisa abaserikale ab'ebigere Abasuuli emitwalo ebiri okuva e Besukekobu n'e Zoba, n'abalala abasajja lukumi okuva ewa kabaka w'e Maaka, n'abalala omutwalo gumu mu enkumi bbiri okuva e Tobu.

7 Dawudi olwawulira ebyo, n'asindika Yowaabu n'eggye lyonna ery'abasajja abalwanyi
abazira. 8 Abamoni ne bavaayo ne basimba ennyiriri awayingirirwa mu wankaaki w'ekibuga kyabwe, Abasuuli ab'e Zoba n'ab'e Lekobu, n'abasajja ab'e Tobu n'e Maaka bo ne babeera mu ttale.

9 Awo Yowaabu bwe yalaba ng'olutalo lumutaayizza mu maaso n'emabega,

n'alondamu abasajja abazira mu Isir-
ayiri, n'abasindika batabaale Abasuuli.
10 Abaasigalawo n'abakwasa Abisaayi muganda
we okubaduumira, n'abasindika batabaale
Abamoni. 11 Yowaabu n'agamba muganda we
nti, "Bwe munaalaba Abasuuli nga batuyitiridde
amaanyi, munajja ne mutubeera. Abamoni
bwe banaabayinga amaanyi, tunajja ne
tubabeera. 12 Tuddemu amaanyi tulwane
masajja olw'abantu baffe, n'olw'ebibuga bya
Katonda waffe. MUKAMA akole nga bw'asiima."

13 Awo Yowaabu n'abasajja abaali naye ne
bambuka okutabaala Abasuuli, Abasuuli ne
babadduka. 14 Abamoni bwe baalaba nga Aba-
suuli badduse, nabo ne badduka Abisaayi, ne
bayingira mu kibuga. Yowaabu n'alekeraawo
okulwana n'Abamoni, n'addayo e Yerusaalemi.

15 Awo Abasuuli bwe baalaba nga bawangud-
dwa Isirayiri, ne beekuŋŋaanya. 16 Kadadezeri
n'atumya Abasuuli okuva emitala w'Omugga
Fulaati, ne bagenda e Keramu nga bakulem-
beddwamu Sobaki omuduumizi w'eggye lya
Kadadezeri.

17 Awo Dawudi bwe yakiwulira, n'akuŋŋaanya
Isirayiri yenna n'asomoka Yoludaani n'agenda
e Keramu. Abasuuli ne basimba ennyiriri
okwolekera Dawudi balwane naye. 18 Naye
ne badduka mu maaso ga Isirayiri, Dawudi
n'atta abasajja lusanvu ku bavuzi b'amagaali
g'embalaasi, era n'emitwalo ena ku beebagala
embalaasi, n'afumita ne Sobaki omuduumizi
w'eggye lyabwe n'afiirawo. 19 Awo bakabaka

bonna abaali abaddu ba Kadadezeri bwe baalaba nga bawanguddwa Isirayiri, ne beeweerayo ddala eri Abayisirayiri, era ne babawanga n'obusuulu.

Awo Abasuuli ne batya okuddamu okuyamba Abamoni.

11

Dawudi ne Basuseba

1 Awo mu biro ebyo, ekiseera bakabaka
mwe bagendera okutabaala, Dawudi n'asindika
Yowaabu n'abasajja be n'eggye lyonna erya
Isirayiri. Ne bazikiriza abaana ba Amoni ne
bazingiza n'ekibuga kya Labba. Naye Dawudi
n'asigala mu Yerusaalemi. 2 Olunaku olumu,
mu ssaawa ez'olweggulo, Dawudi n'agolokoka,
n'atambulatambula ku kasolya ak'olubiri lwe.
N'asinziira waggulu eyo n'alengera omukazi
ng'anaaba, era omukyala yali mulungi omubal-
agavu. 3 Dawudi n'atuma omuntu okugenda
okumunoonyerezaako. Ne bakomawo ne ba-
mutegeeza nti, "Oyo ye Basuseba muwala wa
Eriyaamu mukyala wa Uliya Omukiiti." 4 Awo
Dawudi n'amutumya, n'ajja gy'ali, ne yeebaka
naye. Yali mu kiseera eky'okwelongoosa obu-
tali bulongoofu bwe. Oluvannyuma n'addayo
ewuwe. 5 Omukyala n'aba olubuto, n'atumira
Dawudi nti, "Ndi lubuto."

6 Awo Dawudi n'atumira Yowaabu nti,
"Mpeereza Uliya Omukiiti." Yowaabu
n'aweereza Uliya eri Dawudi. 7 Uliya bwe
yagenda gy'ali, Dawudi n'abuuza Yowaabu
n'abaserikale bwe baali, n'olutalo bwe lwali.

8 Awo Dawudi n'agamba Uliya nti, "Serengeta
mu nnyumba yo, onaabe ku bigere." Uliya
n'afuluma olubiri, kabaka n'amuweereza
ekirabo. 9 Naye Uliya n'ataserengeta wuwe,
n'asula ku mulyango gw'olubiri n'abaddu
ba mukama we, Dawudi. 10 Dawudi bwe
yategeezebwa nti, "Uliya teyazeeyo waka
we," n'abuuza Uliya nti, "Waakava olugendo,
kiki ekikulobedde okuddayo eka ewuwo?"
11 Uliya n'addamu Dawudi nti, "Essanduuko
ne Isirayiri ne Yuda baasigadde mu weema,
ne mukama wange Yowaabu n'abaddu ba
mukama wange basiisidde ku ttale. Kale
nnyinza ntya okugenda mu nnyumba yange
okulya n'okunywa, n'okwebaka ne mukyala
wange? Mazima nga bw'oli omulamu, sijja
kukola kigambo bwe kityo."

12 Awo Dawudi n'agamba Uliya nti, "Sigalawo
olunaku olulala olabe obanga enkya siikusindike
kuddayo." Bwatyo Uliya n'asigalawo olunaku
olwo n'olw'enkya. 13 Dawudi n'ayita Uliya
alye naye ekyekiro, n'amutamiiza akawungeezi
ak'olunaku olwo, Uliya n'agenda n'agalamira
ku mukeeka gwe n'abaddu ba mukama
we, n'ataddayo wuwe. 14 Enkeera Dawudi
n'awandiikira Yowaabu ebbaluwa n'agiwa
Uliya agitwale. 15 Yawandiika mu bbaluwa
nti, "Uliya muteeke mu maaso ddala olutalo we
luli olw'amaanyi, mumwabulire, afumitibwe
afe."

16 Awo Yowaabu bwe yali ng'ataayizza ek-
ibuga, n'addira Uliya n'amuteeka mu kifo
kye yamanya nga waaliyo abalabe ab'amaanyi.

17 Abasajja ab'ekibuga bwe baafuluma okulwana ne Yowaabu, abamu ku basajja ba Dawudi ne battibwa, ne Uliya Omukiiti yali omu ku abo abattibwa.

18 Awo Yowaabu n'aweereza Dawudi amawulire gonna agafudde mu lutalo,
19 n'alagira gwe yatuma nti, "Bw'onoomala okutegeeza kabaka amawulire gonna agafudde
mu lutalo, 20 n'alabika nga munyiivu, n'abuuza nti, 'Lwaki mwasemberedde nnyo ekibuga nga mulwana? Temwamanya nga bajja kulasa
nga basinziira ku Bbugwe? 21 Ani eyatta Abimereki mutabani wa Yerubbesesi? Teyali mukazi e Sebezi eyamukanyugako ejjinja eddene, kwe baseera emmere ey'empeke, ng'asinziira ku bbugwe, n'afiirawo? Lwaki mwasembedde okumpi ennyo ne bbugwe?' Awo onoomutegeeza nti, 'Omuddu wo Uliya Omukiiti naye afudde.' "

22 Awo omubaka n'agenda n'ategeeza Dawudi byonna Yowaabu bye yamutuma okwogera.
23 Omubaka n'agamba Dawudi nti, "Abasajja batusinzizza amaanyi ne batulumba ku ttale, naye ne tubagoba okutuusa ku wankaaki ow'ekibuga.
24 Naye abalasi basinzidde ku bbugwe ne balasa abaddu, era abamu ku baddu ba kabaka baafudde, n'omuddu wo Uliya Omukiiti naye mwe yafiiridde."

25 Dawudi n'agamba omubaka nti, "Ggamba Yowaabu nti, 'Ekigambo ekyo kireme okukubuza emirembe, kubanga ekitala olumu kitta omu n'olulala ne kitta omulala. Munyiikirire okulumba ekibuga mukiwambe.' Era Yowaabu

mugambe agume omwoyo.”
26 Awo mukyala wa Uliya bwe yawulira nti bba
afudde, n’amukungubagira. 27 Okukungubaga
bwe kwaggwa, Dawudi n’amutumya, n’amuleeta
mu nnyumba ye, n’afuuka mukyala we,
n’amuzaalira omwana owoobulenzi. Naye
ekigambo ekyo Dawudi kye yakola ne
kitasanyusa MUKAMA.

12

Nasani Anenya Dawudi

1 Awo MUKAMA n’atuma Nasani eri Dawudi
amugambe nti, “Waaliwo abasajja babiri mu
kibuga ekimu, omu nga mugagga, omulala nga
mwavu. 2 Omugagga yalina ebisibo by’endiga
bingi n’ente nnyingi; 3 naye omwavu nga tali-
iko bw’ali wabula yalina omwana gw’endiga
gumu nga muluusi gwe yagula. N’alabirira
omwana gw’endiga ogwo, ne gukula n’abaana
be, ne gugabananga ku mmere ye, ne gunyw-
eranga wamu naye, era n’aguleranga. Gwali
ng’omwana we owoobuwala gy’ali.
4 “Lwali lumu ne wajja omutambuze eri nnag-
gagga, naye nnaggagga oyo n’atayagala kud-
dira emu ku ndiga ze oba nte ze okuteekera-
teekera omutambuze oyo ekyokulya. Kyeyava
addira omwana gw’endiga guli ogw’omwavu
n’aguteekerateekera omugenyi we.”
5 Awo Dawudi n’asunguwalira nnyo omusajja
nnaggagga, n’ayogera nti, “MUKAMA nga bw’ali
omulamu, omusajja akoze ekintu bwe kityo
ateekwa 6 okusasula emirundi ena olw’ekikolwa

ekyo, kubanga talina kusaasira, era asaanira attibwe.”
7 Nasani n’agamba Dawudi nti, “Omusajja oyo ye ggwe. Bw’ati bw’ayogera MUKAMA, Katonda wa Isirayiri nti, ‘Nakufukako amafuta okuba kabaka wa Isirayiri, ne nkulokola mu mukono gwa Sawulo, 8 ne nkuwa ennyumba ya mukama wo, ne nkukwasa ne bakyala ba mukama wo, ne nkuwa ennyumba ya Isirayiri ne Yuda; ebyo singa byali tebimala nandikwongedde bingi n’okusingawo. 9 Kiki ekikunyoomezza ekigambo kya MUKAMA, n’okukola n’okola ekibi bwe kityo mu maaso ge? Watta Uliya Omukiiti n’ekitala, n’otwala mukyala we n’omufuula owuwo.’ 10 Wamutta n’ekitala eky’Abaana ba Amoni. Noolwekyo ekitala tekiriva mu nnyumba yo, kubanga onnyoomye n’otwala mukyala wa Uliya Omukiiti n’omufuula owuwo.
11 “Bw’ati bw’ayogera MUKAMA nti, ‘Laba, ndireeta ekikolimo mu nnyumba yo, ne nzirira bakyala bo ng’olaba ne mbawa muliraanwa wo, ne yeebaka nabo emisana. 12 Wakikola mu kyama, naye nze ndikikola mu maaso ga Isirayiri yenna, emisana.’ ”
13 Awo Dawudi n’agamba Nasani nti, “Nnyonoonye MUKAMA.” Nasani n’addamu nti, “Kale, MUKAMA aggyeewo ekyonoono kyo era toofe.
14 Naye olw’ekikolwa ekyo, oleetedde abalabe ba MUKAMA okumunyooma, omwana anaakuzaalirwa kyanaava afa.” 15 Nasani bwe yaddayo eka, MUKAMA n’alwaza nnyo omwana muka wa Uliya gwe yazaala. 16 Dawudi ne yeegayirira Katonda ku lw’omwana, n’asiiba, n’agenda mu

nnyumba ye n'amala ekiro kyonna nga yeebase
wansi. 17 Abakadde ab'ennyumba ye ne bagen-
danga gy'ali, okumuwaliriza asituke, alye ne ku
mmere, naye n'agaana.

18 Ku lunaku olw'omusanvu omwana n'afa.
Naye abaddu ba Dawudi ne batya okumutegeeza
nti omwana afudde, nga bagamba, nti, "Omwana
bwe yali omulamu twagezaako okwogera naye,
n'atatuwuliriza, olwo binaabeera bitya bwe tu-
naamubuulira nti omwana afudde? Ayinza
okutabukira ddala."

19 Naye Dawudi n'alaba abaddu be nga
boogera obwama, n'ategeera nti omwana
afudde. N'ababuuza nti, "Omwana afudde?"
Ne baddamu nti, "Afudde."

20 Awo Dawudi n'ava wansi, n'anaabako, ne
yeerongoosa, n'akyusa ebyambalo bye, n'alaga
mu nnyumba ya MUKAMA n'asinza. Oluvan-
nyuma n'addayo mu nnyumba ye, n'asaba em-
mere, n'alya. 21 Abaddu be ne bamubuuza
nti, "Kiki ekyo ky'okola? Omwana bwe yali
omulamu, wasiiba n'okaaba, naye kati afudde,
ogolokose, olya!" 22 N'addamu nti, "Omwana
we yabeerera omulamu, n'asiiba ne nkaaba,
nga ndowooza nti, 'Ani amanyi, MUKAMA ayinza
okunsaasira, omwana n'aba mulamu?' 23 Naye
kaakano afudde, kiki ekinsiibya? Nkyayinza
okumukomyawo? Nze ndigenda gy'ali, naye ye
talikomawo gye ndi."

24 Awo Dawudi n'akubagiza mukyala we
Basuseba, ne yeetaba naye, n'aba olubuto,
n'azaala omwana wabulenzi, ne bamutuuma
Sulemaani, MUKAMA n'amwagala, 25 era

olw'okwagala okwo, MUKAMA kyeyava atuma Nasani nnabbi n'amutuuma Yedidiya, amakulu nti ayagalibwa MUKAMA.

26 Mu biro ebyo Yowaabu n'alwana n'abaana ba Amoni, n'awamba Labba ekibuga kyabwe
ekikulu. 27 Yowaabu n'atumira Dawudi nti, "Nnumbye Labba, era n'amazzi gaabwe
ngasazeeko. 28 Kaakano kuŋŋaanya eggye lyonna, otabaale ekibuga ekikulu, okiwambe, nga sinnaba kukitwala, ne kituumibwa erinnya lyange."

29 Awo Dawudi n'akuŋŋaanya eggye lyonna n'ayolekera Labba, n'akirumba era n'akiwamba.
30 N'addira engule eyali eya kabaka waabwe, obuzito bwayo kilo asatu mu nnya eza zaabu, nga mu yo baateekamu amayinja ag'omuwendo, n'agyetikkira ku mutwe gwe. N'atwala n'omunyago mungi ddala okuva mu
kibuga. 31 N'aggya abantu abaali mu kibuga, n'abatwala okuba abapakasi; ne bakozesanga emisomeeno, n'ensuuluulu, n'embazzi, n'abalala ne babumbanga amatoffaali. Mu ngeri y'emu n'akozesanga abantu ab'ebibuga byonna eby'abaana ba Amoni. Oluvannyuma Dawudi n'eggye lye lyonna, ne baddayo e Yerusaalemi.

13

Amunoni ne Tamali

1 Abusaalomu, mutabani wa Dawudi yalina mwannyina omulungi, omubalagavu erinnya

lye Tamali*, naye Amunoni omu ku batabani ba Dawudi omulala n'ayagala okwebaka
naye. 2 Amunoni n'atawaana nnyo mu nsonga eyo n'okulwala n'alwala, kubanga Tamali yali mbeerera†, Amunoni n'akisanga nga kizibu okumufuna.
3 Naye Amunoni yalina mukwano gwe ennyo, eyayitibwanga Yonadabu mutabani wa Simeeya mukulu wa Dawudi, eyali omusajja omukujjukujju.
4 N'abuuza Amunoni nti, "Kiki ekikutawanyanga buli nkya, ggwe omwana wa kabaka? Lwaki tombulira?" Amunoni n'amugamba nti, "Njagala Tamali, mwannyina Abusaalomu muganda wange."
5 Yonadabu n'amugamba nti, "Genda mu kitanda weefuule okuba omulwadde. Kitaawo bw'anajja okukulaba mugambe nti, 'Gamba mwannyinaze Tamali ajje ampe ku kyokulya. Mukkirize anteekereteekere ekyokulya nga mmulabako n'amaaso, n'oluvannyuma andiise.' "

6 Awo Amunoni n'agenda n'agalamira ku kitanda kye ne yeefuula okuba omulwadde; kabaka bwe yagenda okumulaba n'okumusaasira, Amunoni n'amugamba nti, "Nkwegayiridde, kkiriza Tamali ajje anfumbire emigaati nga mulaba ku maaso, n'oluvannyuma andiise."

* **13:1** Tamali yali muwala wa Maaka, omumbejja w'e Gesuli (3:3). Amunoni yali mutabani wa Akinoamu. Akinoamu ye yali mukyala wa Dawudi omukulu, nga Amunoni ye mutabani wa Dawudi omukulu, nga y'ateekwa okusikira Dawudi ku ntebe ey'obwakabaka

† **13:2** Abawala abaali tebannafumbirwa, baabeeranga mu nnyumba z'abakazi nga tebakyalira basajja, newaakubadde okukyalira bannyinaabwe.

7 Awo Dawudi n'atumya Tamali n'amugamba
nti, "Genda ewa muganda wo Amunoni mu
nnyumba ye, omuteekereteekere ekyokulya."
8 Tamali n'agenda ewa Amunoni n'amusanga
ng'agalamidde ku kitanda kye. Tamali
n'addira obuwunga n'abukanda, n'akola
emigaati Amunoni ng'alaba, n'agifumba.
9 Tamali n'addira olukalango, n'aluggyako bye
yafumbirako, Amunoni ng'alaba naye n'agaana
okulya.

Awo Amunoni n'alagira abaddu be nti, "Buli
muntu afulume." Buli muntu n'afuluma,
n'asigalamu ne Tamali. 10 Amunoni n'agamba
Tamali nti, "Ndeetera emmere eno mu kisenge
kyange, ondiise." Awo Tamali n'addira emigaati
gy'afumbye, n'agitwalira Amunoni mwannyina
mu kisenge kye. 11 Naye bwe yagimusembereza
okulya n'amukwata, n'amugamba nti, "Jjangu
weebake nange, mwannyinaze."

12 N'amuddamu nti, "Nedda, mwannyinaze,
tonkwata n'amaanyi. Ekyo tekikolwa mu Isir-
ayiri. Tokola kya kivve bwe kityo. 13 Nsaasira,
nnadda wa obuswavu? Ate ggwe, onoobeera
ng'omu ku basajja abasirusiru mu Isirayiri.
Nkwegayiridde yogera ne kabaka, tajja kukuziy-
iza nkufumbirwe." 14 Naye n'agaana okumuwul-
iriza, n'amukwata olw'empaka, kubanga yali
amusinza amaanyi, ne yeebaka naye.

15 Oluvannyuma Amunoni n'amukyawa
nnyo nnyini, okusinga ne bwe yamwagala,
n'amulagira nti, "Golokoka ofulume." 16 Tamali
n'amuddamu nti, "Nedda! Okungoba
kibi okusinga ekikolwa ky'onkoze." Naye

n’agaana okumuwuliriza. 17 N’ayita omuddu
ey’amuweerezanga n’amugamba nti, “Omukazi
oyo muggye mu maaso gange, omuggalire
ebweru.” 18 Awo omuddu we n’afulumya Tamali
ebweru, n’aggalawo oluggi. Yali ayambadde
ekyambalo ekiwanvu nga ky’amabala mangi,
kubanga eyo ye yabeeranga ennyambala
ey’abambejja embeerera. 19 Tamali n’ateeka
evvu mu mutwe gwe, n’ayuza ekyambalo kye,
n’ateeka omukono ku mutwe gwe n’agenda
ng’akaaba. 20 Abusaalomu mwannyina
n’amubuuza nti, “Obadde ne mwannyoko
Amunoni? Sirikawo mwannyinaze, oyo
mwannyoko. Ekyo kireme okukunakuwaza.”
Awo Tamali n’abeeranga ne mwannyina
Abusaalomu, nga mukazi munaku.

21 Kabaka Dawudi bwe yakiwulira,
n’asunguwala nnyo. 22 Naye Abusaalomu
n’atabaako kigambo ky’ayogera ne Amunoni,
ekirungi oba ekibi, kyokka n’akyawa Amunoni
kubanga yayonoonyesa Tamali mwannyina.

Abusaalomu Atta Amunoni

23 Bwe waayitawo emyaka ebiri nga kiseera
kya kusala ebyoya by’endiga, ng’abasazi ba
Abusaalomu bali e Baalukazoli, ekiriraanye
Efulayimu, Abusaalomu n’ayita abaana ba
kabaka bonna. 24 Abusaalomu n’agenda eri
kabaka n’amugamba nti, “Omuddu wo alina
abasazi ab’ebyoya by’endiga baaleese. Nkus-
aba kabaka n’abakungu be, mujje munjag-
ulizeeko.” 25 Kabaka n’amuddamu nti, “Nedda,

mwana wange. Ffenna bwe tunajja, tujja kuz-
itoowerera." Abusaalomu n'amwegayirira nga
bw'amuwaliriza, naye n'agaana okugenda, wab-
ula n'amusabira omukisa. 26 Awo Abusaalomu
n'amugamba nti, "Ggwe bw'oba nga tojje,
nkwegayiridde okkirize Amunoni agende naffe."
Kabaka n'amubuuza nti, "Lwaki Amunoni
agenda nammwe?" 27 Naye Abusaalomu
n'amwegayirira nnyo okutuusa bwe yakkiriza
Amunoni n'abaana ba kabaka bonna okugenda
naye.

28 Awo Abusaalomu n'alagira abaddu be nti,
"Muwulire! Mugenderere okulaba Amunoni
ng'atudde, n'omutima gwe nga musanyuukirivu;
bwe n'abagamba nti, 'mutte Amunoni,' mu-
mutte. Temutya, si nze mpadde ekiragiro?
Mube n'amaanyi era mube bazira." 29 Awo
abasajja ba Abusaalomu ne batta Amunoni nga
Abusaalomu bwe yabalagira. Abaana ba kabaka
bonna ne basituka ne beebagala buli muntu
ennyumbu ye ne badduka. 30 Bwe baali bakyali
mu kkubo, amawulire ne gatuuka eri Dawudi
nti, "Abusaalomu asse abaana ba kabaka bonna,
era tewasigadde n'omu." 31 Kabaka n'agolokoka
n'ayuza ebyambalo bye, ne yeebaka mu ttaka
n'abaddu be bonna abaaliwo ne bayuza ebyam-
balo byabwe.

32 Naye Yonadabu mutabani wa Simeeya,
mukulu wa Dawudi, n'ayogera nti, "Mukama
wange kabaka aleme okulowooza nga basse
abalangira bonna, Amunoni yekka y'afudde. Era
ekyo kye kyali ekigendererwa kya Abusaalomu
okuva ku lunaku Amunoni lwe yakwata Tamali

mwannyina. 33 Noolwekyo mukama wange
kabaka aleme okweraliikirira olw'amawulire
g'afunye agagamba nti abaana ba kabaka bonna
bafudde. Amunoni yekka ye afudde." 34 Kyokka
Abusaalomu n'adduka. Omuvubuka omukuumi
n'ayimusa amaaso ge, n'alengera abantu bangi
mu kkubo ery'ebugwanjuba nga bakkirira ku
mabbali g'olusozi. 35 Awo Yonadabu n'agamba
kabaka nti, "Laba abaana ba kabaka bajja; ki-
tuukiridde omuddu wo kye yayogedde." 36 Bwe
yali yakamala okwogera, abaana ba kabaka
ne bayingira nga bakuba ebiwoobe. Kabaka
n'abaddu be nabo ne bakaaba nnyo nnyini.
37 Abusaalomu ye n'addukira eri Talumaayi
mutabani wa Ammikuli, kabaka w'e Gesuli,
Dawudi n'amukaabiranga buli lunaku.
38 Abusaalomu n'amala e Gesuli emyaka
esatu. 39 Naye omutima gwa Dawudi ne
gwegomba okulaba ku Abusaalomu, kubanga
yali akubagizibbwa olw'okufa kwa Amunoni.

14

Abusaalomu Akomawo e Yerusaalemi

1 Awo Yowaabu mutabani wa Zeruyiya
n'ategeera nga omutima gwa kabaka gulumirwa
Abusaalomu. 2 Yowaabu n'atumya omukazi
omugezigezi okuva e Tekowa, n'amugamba
nti, "Weefuule akungubaga, oyambale
engoye ez'okukungubaga, teweesiiga mafuta,
obeere ng'omukyala amaze ennaku ennyingi
ng'akungubagira omufu. 3 Genda eri kabaka,
omugambe ebigambo bino." Yowaabu n'amuwa
ebigambo eby'okwogera.

4 Awo omukazi ow'e Tekowa n'agenda eri
kabaka, n'avuunama amaaso ge ku ttaka, ne
yeeyanza, n'ayogera nti, "Mbeera, ayi kabaka."
5 Kabaka n'amubuuza nti, "Nkubeere mu ki?"
N'addamu nti, "Ndi nnamwandu baze yafa.
6 Nalina batabani bange babiri. Bombi baal-
wanira ku ttale ne wataba n'omu abataasa,
omu n'atta munne. 7 Kaakano ekika kyonna
kiyimukidde omuweereza wo, nga boogera nti,
'Tuwe omusajja oyo asse muganda we, tumutte
olw'obulamu bwa muganda we gwe yatta, tutte
n'omusika.' Mu ngeri eyo banaaba bazikizza
etabaaza yokka gye nsigazza, obutalekaawo lin-
nya lya baze wange newaakubadde obusika bwe
ku nsi yonna."

8 Awo kabaka n'agamba omukazi nti, "Ddayo
eka, nzija kukola ku nsonga yo." 9 Naye omukazi
ow'e Tekowa n'agamba kabaka nti, "Mukama
wange kabaka, omusango ka gubeere ku nze,
n'ennyumba ya kitange; kabaka n'obwakabaka
bwe buleme kubeerako musango."

10 Kabaka n'addamu nti, "Bwe wanaabeer-
awo omuntu yenna abaako kya kugamba,
mundeetere, taddeyo nate kukutawanya."

11 Omukazi n'ayogera nti, "Nkwegayiridde,
kabaka, ondayirire eri MUKAMA Katonda wo,
awalana eggwanga olw'omusaayi era aziyiza
obubi okweyongera ku bubi, mutabani wange
aleme okuzikirizibwa." N'amuddamu nti,
"MUKAMA nga bw'ali omulamu, tewaliba luviiri
olwa mutabani wo olulimuva ku mutwe."

12 Awo omukazi n'agamba kabaka nti, "Nkwe-
gayiridde, ka mbeeko ekigambo kye ŋŋamba

mukama wange kabaka." N'amuddamu nti, "Yogera."

13 Omukazi n'ayogera nti, "Kiki ekikukoza
ekigambo bwe kityo abantu ba Katonda? Kabaka
aba teyeesalira yekka omusango kubanga
takomezaawo omwana we eyagobebwa?
14 Ffenna tuli baakufa, ng'amazzi bwe gayiibwa
ku ttaka, ne gatayinzika kuyooleka nate. Naye
Katonda taggyawo bulamu, anoonya engeri
gy'anaayinza okukomyawo omuntu abuze.

15 "Kale nno ekyo kye kyandeese eri
kabaka, kubanga abantu bantiisizza, ne
baleetera omuweereza wo okulowooza nti,
'Bwe nnaayogera ne kabaka, mpozzi aliddamu
omuweereza we ky'amusaba. 16 Oboolyawo
kabaka anaawulira ensonga yange, n'alokola
omuzaana we mu mukono gw'omusajja
agezaako okunzikiriza nze n'omwana wange
okutuggyako obusika Katonda bwe yatuwa.'

17 "Era omuweereza wo yayogedde mu mutima gwe nti, 'Ekigambo kya mukama wange kabaka kye kirimpummuza, kubanga mukama wange kabaka ali nga malayika wa Katonda mu kwawulamu ebirungi n'ebibi. Mukama Katonda wo abeere naawe.' "

18 Awo kabaka n'agamba omukazi nti, "Tobaako n'ekimu ky'onkisa ku bye nnaakubuuza." Omukazi n'addamu nti, "Mukama wange kabaka ambuuze."

19 Kabaka n'amubuuza nti, "Omukono gwa Yowaabu guli wamu naawe mu bigambo ebyo byonna?"

Omukazi n’amuddamu nti, “Nga bw’oli omu-
lamu mukama wange kabaka, tewali ayinza
okukubuzaabuza ng’adda ku mukono ogwa ddyo
oba ogwa kkono okukuggya ku ky’oyogera
mukama wange kabaka. Weewaawo, omuddu
wo Yowaabu yeyandagidde, n’ampa n’ebigambo
ebyo byonna. 20 Omuddu wo Yowaabu, ekyo
y’akikoze okukyusa embeera eriwo kaakano.
Naye mukama wange mugezigezi nga malayika
wa Katonda amanyi byonna ebifa ku nsi.”

21 Awo kabaka n’agamba Yowaabu nti, “Kale,
nzija kukikola. Genda okime omuvubuka
Abusaalomu.”

22 Awo Yowaabu n’agwa bugazi ku ttaka ne
yeeyanza, n’asabira kabaka omukisa, n’ayogera
nti, “Leero, omuddu wo ategedde ng’alabye ekisa
mu maaso go, mukama wange kabaka, kubanga
kabaka azeemu okwegayirira okw’omuddu we.”

23 Yowaabu n’agenda e Gesuli n’akima
Abusaalomu n’amukomyawo e Yerusaalemi.
24 Naye kabaka n’awa ekiragiro nti, “Ateekwa
kugenda mu nnyumba eyiye ku bubwe, tateekwa
kulaba maaso gange.” Awo Abusaalomu
n’abeera mu nnyumba eyiye ku bubwe,
n’atalaba maaso ga kabaka.

25 Mu Isirayiri yonna temwali n’omu eyaten-
derezebwa nga Abusaalomu olw’endabika ye
ennungi, kubanga okuviira ddala ku mutwe
okutuuka ku bigere teyaliiko kamogo. 26 Buli
lwe yasalanga enviiri ze, lwe zali ng’ennyingi ku
mutwe gwe, obuzito bw’azo bw’ali nga kilo bbiri
ne desimoolo ssatu ng’ebipimo bya kabaka bwe
byali.

27 Abusaalomu n'azaalirwa abaana basatu aboobulenzi n'owoobuwala omu. Omuwala ye yali Tamali nga mukyala mulungi nnyo ku maaso.

28 Abusaalomu n'abeera mu Yerusaalemi okumala emyaka ebiri nga talaba maaso
ga kabaka. 29 Awo Abusaalomu n'atumya
Yowaabu amutume eri kabaka, naye Yowaabu
n'atagendayo. N'amutumya omulundi
ogwokubiri, naye era n'agaana okugenda
yo. 30 Abusaalomu n'agamba abaddu be nti,
"Ennimiro ya Yowaabu eriraanye eyange, era alinamu sayiri. Mugende mugikumeko omuliro." Awo abaddu ba Abusaalomu ne bagikumako omuliro ne bagyokya.

31 Yowaabu n'agolokoka n'agenda eri Abusaalomu mu nnyumba ye n'amubuuza nti, "Lwaki abaddu bo bookezza ennimiro
yange?" 32 Abusaalomu n'agamba Yowaabu
nti, "Laba, nakutumya, nga ŋŋamba ojje wano nkutume eri kabaka okumubuuza nti, 'Lwaki nava e Gesuli? Kyandisinze singa nasigala eyo.' Kaakano njagala kugenda mu maaso ga kabaka, obanga nnina omusango, anzite."

33 Awo Yowaabu n'agenda eri kabaka, n'amutegeeza ebigambo ebyo. Kabaka n'atumya Abusaalomu, n'ajja, n'avuunama amaaso ge wansi mu maaso ga kabaka. Kabaka n'amunywegera.

15

Obujeemu bwa Abusaalomu

1 Bwe waayitawo ebbanga, Abusaalomu ne
yeefunira amagaali, n'embalaasi, n'abasajja
amakumi ataano okumukulemberangamu.
2 Yagolokokanga mu makya n'ayimirira ku
mabbali g'ekkubo okwolekera wankaaki
w'ekibuga. Omuntu yenna bwe yabanga
n'ensonga gye yaleeteranga kabaka okulamula,
Abusaalomu yamuyitanga n'amubuuza nti,
"Oviira mu kibuga ki?" Bwe yaddangamu nti,
"Omuddu wo aviira mu kimu ku bika bya
Isirayiri," 3 Abusaalomu n'alyoka amugamba
nti, "Laba, ensonga ntuufu era etegeerekeka,
naye tewali muntu anaagikulamulira." 4 Ate era
Abusaalomu yayongerangako ne kino nti, "Singa
nnondebwa okuba omukulembeze mu nsi, olwo
buli muntu alina ensonga anajjanga gye ndi, ne
mukolera ku nsonga ye."

5 Ate era omuntu yenna eyajjanga
n'amuvuunamira ng'amuwa ekitiibwa,
yagololanga omukono gwe, n'amukwatako
n'amunywegera ng'amulamusa. 6 Bw'atyo
Abusaalomu bwe yeeyisanga eri Abayisirayiri
bonna abajjanga eri kabaka nga baagala
okubalamulira ensonga zaabwe. Ekyavaamu
n'abba emitima gy'abantu ba Isirayiri.

7 Oluvannyuma lw'emyaka ena, Abusaalomu
n'agamba kabaka nti, "Nkwegayiridde, nzik-
iriza ŋŋende e Kebbulooni, ntuukirize ob-
weyamo bwange bwe nakola eri Mukama.
8 Omuweereza wo bwe yabeeranga e Gesuli
mu Busuuli, nakola obweyamo nga ŋŋamba
nti, 'Mukama bw'alinzizaayo e Yerusaalemi,
ndisinza Mukama.' " 9 Kabaka n'amuddamu nti,

“Ggenda mirembe.” N’asitula n’alaga e Kebbu-
looni.
10 Abusaalomu n’atuma ababaka kyama
mu bika byonna ebya Isirayiri, babagambe
nti, “Amangwago nga muwulidde okuvuga
kw’amakondeere, mwogere nti, ‘Abusaalomu
ye kabaka e Kebbulooni.’ ” 11 Abasajja
ebikumi bibiri be baawerekera Abusaalomu
oluvannyuma olw’okuyitibwa ng’abagenyi,
songa tebaalina kye baamanya ku nsonga
eyo. 12 Mu kiseera ekyo, Abusaalomu bwe
yali ng’awaayo ssaddaaka, n’atumya Akisoferi*
Omugiro, omuwi w’amagezi owa Dawudi,
okuva mu kibuga ky’e Giro. Obujeemu ne
bwongerwamu amaanyi n’abagoberezi ba
Abusaalomu ne beeyongeranga obungi.
13 Omubaka n’ajja n’ategeeza Dawudi nti,
“Emitima gy’abantu ba Isirayiri gigoberedde
Abusaalomu.”
14 Awo Dawudi n’agamba abakungu
be bonna abaali naye e Yerusaalemi nti,
“Mugolokoke tudduke kubanga bwe tutaakole
bwe tutyo tewaabeewo n’omu ku ffe anaawona
Abusaalomu. Tuteekwa okuvaawo amangu nga
bwe kisoboka, aleme okutusaangiriza wano
okusaanyaawo ekibuga n’ekitala.” 15 Abakungu
ba kabaka ne bamuddamu nti, “Abaddu bo
beetegefu okukola kyonna, mukama waffe
kabaka ky’anaaba asazeewo.”
16 Awo Kabaka n’asitula n’ennyumba ye yonna
ne bamugoberera, naye n’alekawo abakyala be

* **15:12** Akisoferi ye yali jjajja omusajja owa Basuseba (11:3; 23:34)

kkumi okulabirira olubiri. 17 Kabaka n'abantu
bonna abaagenda naye, bwe baatambulako ak-
abanga, ne batuuka mu kifo ekimu ewalako
n'olubiri ne bayimirira awo. 18 Abasajja
be bonna ne bamukulemberamu, n'Abakeresi
bonna n'Abaperesi bonna, n'Abagitti olukaaga
bonna abaali bamugoberedde okuva e Gaasi ne
bakumba nga bamukulembeddemu.

19 Awo kabaka n'agamba Ittayi Omugitti nti,
"Lwaki otugoberera? Ddayo obeere ne kabaka
Abusaalomu. Oli munnaggwanga eyagobebwa
ewaabwe. 20 Wajja jjuuzi. Lwaki leero
nkutambuza eno n'eri, nga ssinamanya gye
ndaga? Ddayo n'abantu bo. Ekisa n'emirembe
bibeerenga naawe."

21 Naye Ittayi n'addamu kabaka nti, "MUKAMA
nga bw'ali omulamu, era mukama wange
kabaka nga bw'ali omulamu, buli mukama
wange kabaka gy'anaagendanga, oba bulamu
oba kufa, omuddu wo anaabeeranga wamu
naawe."

22 Dawudi n'agamba Ittayi nti, "Kale yitawo
ogende mu maaso." Awo Ittayi Omugitti
n'abasajja be bonna n'abantu baabwe abaali
naye ne bayitawo. 23 Ab'omu byalo bonna ne
bakaaba nnyo bwe baalaba abantu nga bay-
itawo. Kabaka naye n'asomoka akagga Kidu-
looni, abantu bonna ne bayitawo ne boolekera
eddungu.

24 Zadooki awamu n'Abaleevi bonna abaali
awamu naye, abaasitulanga essanduuko
ey'endagaano ya MUKAMA, baagenda ne
kabaka. Essanduuko ya Katonda ne bagissa

wansi, Abiyasaali naye n'ayambuka okuwaayo
ssaddaaka okutuusa abantu bonna bwe baggwa
mu kibuga.
25 Awo kabaka n'agamba Zadooki nti,
"Zzaayo essanduuko ya Katonda mu kibuga.
Bwe ndiraba ekisa mu maaso ga MUKAMA,
alinkomyawo, ne ngirabako n'ekifo MUKAMA
ky'abeeramu. 26 Naye bw'alisalawo nti, 'Ssiri
musanyufu naawe,' ndimweteefuteefu ankole
nga bw'asiima."
27 Ate era kabaka n'agamba Zadooki nti, "Toli
mulabi? Ddayo mu kibuga mirembe, ne mutabani wo Akimaazi ne mutabani wa Abiyasaali,
Yonasaani. Ggwe ne Abiyasaali muddeeyo ne
batabani bammwe. 28 Ndirindirira ekigambo
ekiriva gye muli, we tulisomokera okulaga mu
ddungu." 29 Awo Zadooki ne Abiyasaali ne
bazzaayo essanduuko ya Katonda e Yerusaalemi
ne basigala eyo.
30 Naye Dawudi n'alinnyalinnya n'alaga ku
lusozi olw'Emizeeyituuni ng'akaaba, n'omutwe
ng'agubisse era ng'ali mu bigere†. Abantu bonna
abaali awamu naye nabo baali beebisse emitwe
era nga bakaaba. 31 Dawudi n'ategeezebwa
nti, "Akisoferi ali omu ku abo abeekobaana
ne Abusaalomu." Dawudi n'asaba nti, "Ayi
MUKAMA Katonda nkwegayiridde, fuula amagezi
ga Akisoferi obusirusiru."
32 Awo Dawudi bwe yatuuka ku ntikko
y'olusozi, abantu gye baasinzizanga Katonda,

† **15:30** Okubikka omutwe n'okutambula nga tolina ngatto mu bigere bwali bubonero obulaga ennaku n'okukungubaga

Kusaayi Omwaluki‡ yaliyo okumusisinkana,
ekkooti ye ng'eyulise n'omutwe gwe nga
gujjudde enfuufu. 33 Dawudi n'amugamba
nti, "Bw'onoogenda nange ojja kunfuukira
ekizibu. 34 Naye bw'onoddayo mu kibuga,
n'ogamba Abusaalomu nti, 'Ndibeera omuddu
wo, ayi kabaka; nga bwe naweerezanga
kitaawo mu biro eby'edda, bwe ntyo bwe
nnaakuweerezanga,' onooba ombedde mu
nsonga ey'okulemesa Akisoferi, afuuse omuwi
w'amagezi owa Abusaalomu. 35 Zadooki ne
Abiyasaali tebaliiyo? Kale bategeeze ekigambo
kyonna ky'onoowulira mu lubiri. 36 Batabani
baabwe ababiri, Akimaazi mutabani wa Zadooki
ne Yonasaani mutabani wa Abiyasaali nabo
bali eyo, era abo boonoontumiranga bwe
wanaabangawo ensonga yonna."

37 Awo Kusaayi mukwano gwa Dawudi
n'atuuka e Yerusaalemi, nga Abusaalomu
ayingira ekibuga.

16

Dawudi ne Ziba

1 Awo Dawudi bwe yali ng'atambuddeko
ebbanga ttono n'okuva awaali olusiisira, Ziba
omuddu wa Mefibosesi n'ajja okumusisinkana.
Yalina endogoyi bbiri eziriko amatandiiko, nga
zeetisse emigaati ebikumi bibiri, n'ebirimba
eby'ezabbibu enkalu kikumi, n'ebirimba
eby'ebibala eby'ekyeya kikumi, n'ekita kya
wayini. 2 Kabaka n'abuuza Ziba nti, "Bino

‡ **15:32** Omwaluki Abaluki baalina oluganda ku Bayisirayiri (Yos 16:2).

oleese bya ki?" Ziba n'addamu nti, "Endogoyi za ba mu nnyumba ya kabaka okwebagalanga, n'emigaati n'ebibala bya bavubuka okulya, ne wayini, w'abo abaliyongobera mu ddungu."

3 Kabaka n'amubuuza nti, "Ate muzzukulu wa mukama wo ali ludda wa?" Ziba n'amuddamu nti, "Yasigadde mu Yerusaalemi, kubanga yalowoozezza nti, 'Leero ennyumba ya Isirayiri eneenziriza obwakabaka bwa jjajjange.' "

4 Awo kabaka n'agamba Ziba nti, "Byonna ebibadde ebya Mefibosesi, kaakano bibyo." Ziba n'ayogera nti, "Neeyanzizza, era ŋŋanje mu maaso go, mukama wange kabaka."

Simeeyi Akolimira Dawudi

5 Awo kabaka Dawudi bwe yali ng'anaatera okutuuka e Bakulimu ne wajja omusajja ow'omu kika ky'ennyumba ya Sawulo erinnya lye Simeeyi mutabani wa Gera; n'akolima nga bw'asembera okumpi ne we baali.
6 N'akasuukirira Dawudi n'abakungu ba kabaka amayinja, naye abaserikale bonna n'abakuumi ba Dawudi nga bamwetoolodde ku luuyi lwe olwa ddyo ne ku luuyi lwe olwa kkono. 7 Simeeyi n'akolima, nga bw'ayogera nti,
"Fuluma, vva wano, ggwe omusajja eyasaaba omusaayi, era ataliiko bw'ali! 8 MUKAMA akusasudde olw'omusaayi gwonna gwe wayiwa mu nnyumba ya Sawulo, gwe waddira mu bigere. MUKAMA obwakabaka abugabidde mutabani wo Abusaalomu. Laba ekikutuusizza kw'ekyo, kubanga engalo zo zijjudde omusaayi!"

9 Awo Abisaayi mutabani wa Zeruyiya*
n'agamba kabaka nti, "Lwaki embwa eyo
enfu ekolimira mukama wange kabaka?
Leka ŋŋende mmutemeko omutwe." 10 Naye
kabaka n'ayogera nti, "Luganda ki lwe nnina
nammwe, mmwe batabani ba Zeruyiya?
Bw'aba ng'ankolimira kubanga MUKAMA ye
yamugambye nti, 'Kolimira Dawudi,' ani ayinza
okubuuza nti, 'Kiki ekikukoza bw'otyo?' "
11 Awo Dawudi n'agamba Abisaayi
n'abakungu be bonna nti, "Obanga mutabani
wange, ow'omusaayi gwange agezaako okunzita,
naye ate Omubenyamini oyo. Mumuleke,
akolime, kubanga MUKAMA amulagidde.
12 Oboolyawo MUKAMA anaalaba okunakuwala
kwange n'ansasula obulungi olw'okukolima
okwo."
13 Awo Dawudi n'abasajja be ne bagenda
ku lugendo lwabwe, naye Simeeyi n'ayitira
ku lusozi okumwolekera nga bw'akolima,
nga bw'amukasuukirira amayinja n'enfuufu.
14 Kabaka n'abantu bonna abaali naye ne
batuuka gye baali bagenda nga bakooye.
N'aweereraweerera eyo.

Amagezi Kusaayi ne Akisoferi ge baawa

15 Mu kiseera kye kimu, Abusaalomu n'abantu
bonna aba Isirayiri ne bajja e Yerusaalemi, ne
Akisoferi n'ajja naye. 16 Awo Kusaayi Omwaluki,
mukwano gwa Dawudi, n'ajja eri Abusaalomu
n'ayogera nti, "Kabaka awangaale! Kabaka

---

* **16:9** Zeruyiya yali mwannyina Dawudi, noolwekyo Abisaayi yali mutabani wa Dawudi

awangaale!” 17 Abusaalomu n’abuuza Kusaayi
nti, “Bw’otyo bw’olaga okwagala eri mukwano
gwo Kabaka Dawudi? Kiki ekyakulobedde okugenda ne mukwano gwo?”

18 Kusaayi n’addamu Abusaalomu nti, “Nedda.
Oyo MUKAMA gw’anaalonda, n’abantu bano,
n’abasajja bonna aba Isirayiri, n’abanga
wuwe era n’abeeranga naye. 19 Era nate
n’aweereza ani okuggyako mutabani we? Nga
bwe naweerezanga kitaawo, bwe ntyo bwe
nnaakuweerezanga.” 20 Abusaalomu n’agamba
Akisoferi nti, “Tuwe ku magezi. Tunaakola
tutya?”

21 Akisoferi n’addamu nti, “Weebake
n’abakyala ba kitaawo be yalekawo okulabirira
olubiri. Isirayiri yenna bwe banaawulira
ng’ofuuse ekyenyinyalwa eri kitaawo,
banaddamu amaanyi.” 22 Awo ne basimbira
Abusaalomu eweema waggulu ku nnyumba ne
yeebaka n’abakyala ba kitaawe, nga Isirayiri
yenna balaba.

23 Mu biro ebyo okuteesa kwa Akisoferi, kwatwalibwanga okuba nga kuva eri Katonda, era Dawudi ne Abusaalomu bwe batyo bwe baatwalanga okuteesa kwe.

17

1 Awo Akisoferi n’agamba Abusaalomu nti,
“Leka nnonde abasajja omutwalo gumu mu
enkumi bbiri, ŋŋende mpondere Dawudi ekiro
kino. 2 Ndimulumba mu bukoowu bwe ne
mu bunafu bwe ne mutiisatiisa, era n’abantu
bonna abali naye balidduka. Ndikuba kabaka

yekka ne mutta, 3 naye abantu abalala bonna
ndibakomyawo gy'oli. Okufa kw'omusajja omu
yekka gw'onoonya, kulikomyawo abantu bonna
nga tebaliiko mutawaana." 4 Ekigambo ekyo
Abusaalomu n'abakadde bonna aba Isirayiri ne
bakisiima.

5 Naye Abusaalomu n'ayogera nti, "Mumpitire
ne Kusaayi Omwaluki, tuwulire ky'anaayogera
ku nsonga eyo." 6 Kusaayi bwe yajja eri
Abusaalomu, Abusaalomu n'amugamba nti, Ak-
isoferi, amagezi g'atuwadde ge gano. Tukole nga
Akisoferi bw'agambye? Oba nga si weewaawo,
ggwe ogamba otya?

7 Kusaayi n'addamu Abusaalomu nti, "Ago
amagezi Akisoferi g'abawadde si malungi ku
mulundi guno. 8 Omanyi kitaawo n'abasajja
be nga basajja balwanyi era nga bakambwe
ng'eddubu erinyagiddwako abaana baalyo. Ate
n'ekirala, kitaawo mulwanyi mumanyirivu; tay-
inza kusula na baserikale. 9 Ne mu kiseera kino,
ayinza okuba nga yeekwese mu mpuku oba mu
kifo ekirala. Bw'anaasooka okulumba abantu
bo, buli anaakiwulira anaagamba nti, 'Bangi ku
bagoberezi ba Abusaalomu battiddwa.' 10 Olwo
n'omuntu omuzira mu bazira, alina omutima
oguli ng'omutima gw'empologoma, anaayongob-
erera ddala, kubanga Isirayiri yenna bamanyi
kitaawo nga musajja mulwanyi, era n'abali naye
basajja bazira.

11 "Naye nze amagezi ge nkuwa ge gano:
kuŋŋaanya gy'oli Isirayiri yenna okuva ku
Ddaani okutuuka e Beeruseba, mu bungi
bwabwe, ng'omusenyu ogw'oku nnyanja bwe

guli obungi, ggwe mwene obakulembere mu
lutalo. 12 Tulimulumba yonna gy'alisangibwa,
ne tumugwako ng'omusulo bwe gugwa ku ttaka.
Ye newaakubadde abasajja abali naye, tewal-
iba n'omu aliba omulamu. 13 Bw'aliddukira
mu kibuga, Isirayiri yenna, balireeta emiguwa,
ne tukiwalulira mu mugga obutalekawo jjinja
n'erimu."

14 Awo Abusaalomu n'abasajja bonna aba Isir-
ayiri ne bakkiriziganya nti, "Ekiteeso Kusaayi
Omwaluki ky'aleese kirungi okusinga ekya Ak-
isoferi." MUKAMA yasiima okulemesa eki-
teeso ekirungi ekya Akisoferi alyoke aziki-
rize Abusaalomu. 15 Naye Kusaayi n'ategeeza
Zadooki ne Abiyasaali bakabona nti, "Ak-
isoferi awadde Abusaalomu n'abakadde ba Isir-
ayiri amagezi bwe gati ne bwe gati, naye
nze mbawabudde okukola bwe bati ne bwe
bati. 16 Kaakano muweereze mangu obubaka
mutegeeze Dawudi nti, 'Ekiro kya leero tosula ku
misomoko egy'omu ddungu; ssomoka, kabaka
n'abantu bonna abali naye baleme okumalib-
wawo.' "

17 Yonasaani ne Akimaazi baabeeranga ku
Enerogeri. Baali balinda omuwala okujja
okubategeeza byonna, n'oluvannyuma bagende
babuulire kabaka Dawudi; baali beewala
okulabibwa nga bayingira mu kibuga. 18 Naye
waaliwo omuvubuka eyabalaba, n'agenda
n'abuulira Abusaalomu. Amangwago bombi
ne baddukira mu nnyumba ey'omwami omu
mu Bakulimu. Yalina oluzzi mu luggya lwe;
ne bakka omwo. 19 Omukyala we n'addira

ekisaanikira n'asaanikira ku kamwa k'oluzzi, n'ayiwako eŋŋaano n'agisaasaanyizaako. Ne wataba n'omu eyakitegeera.

20 Awo abasajja ba Abusaalomu bwe batuuka ew'omukyala ku nnyumba, ne bamubuuza nti, "Akimaazi ne Yonasaani bali ludda wa?" N'abaddamu nti, "Basomose akagga ak'amazzi." Abasajja ne babanoonyako naye ne batalaba muntu yenna, ne baddayo e Yerusaalemi.

21 Abasajja bwe baagenda, abaali beekwese ne bava mu luzzi ne bagenda ne bategeeza kabaka Dawudi. Ne bamugamba nti, "Golokoka osomoke mangu omugga, kubanga Akisoferi ateeseteese bw'ati ne bw'ati."
22 Awo Dawudi n'abantu bonna abaali naye ne bagolokoka ne basomoka Yoludaani; we bwakeerera nga tewali n'omu atasomose Yoludaani.

23 Akisoferi bwe yalaba nga amagezi ge tegagobereddwa, ne yeebagala endogoyi ye, n'agenda ewuwe mu kyalo kye waabwe. N'ateekateeka ennyumba ye, n'oluvannyuma ne yeetuga. N'aziikibwa mu ntaana ya kitaawe.

24 Dawudi n'agenda e Makanayimu, ne Abusaalomu n'abasajja bonna aba Isirayiri ne basomoka Yoludaani.
25 Abusaalomu n'alonda Amasa okuba omuduumizi w'eggye mu kifo kya Yowaabu. Amasa yali mutabani wa Isira Omuyisimayiri eyawasa Abbigayiri muwala wa Nakasi muganda wa Zeruyiya nnyina Yowaabu.
26 Abayisirayiri ne Abusaalomu ne basiisira mu nsi ya Gireyaadi.

27 Dawudi bwe yatuuka e Makanayimu, Sobi mutabani wa Nakasi ow'e Labba eky'Abamoni,

ne Makiri* mutabani wa Ammiyeri ow'e Lode-
bali, ne Baluzirayi Omugireyaadi ow'e Loger-
imu, 28 ne bamuleetera ebyokwebikka, n'ebibya,
n'entamu, n'eŋŋaano, ne sayiri, n'obutta,
n'eŋŋaano ensiike, n'ebijanjaalo, n'empindi,
ne mpokya omusiike, 29 n'omubisi gw'enjuki,
n'omuzigo, n'endiga, ne bbongo, ne babiwa
Dawudi n'abantu be okulya. Ne boogera
nti, "Abantu enjala ebaluma, era bakooye,
n'ennyonta ebalumidde mu ddungu."

18

Okufa kwa Abusaalomu

1 Awo Dawudi n'akuŋŋaanya abasajja be
yalina, n'abalondamu abaduumizi b'enkumi
n'abaduumizi b'ebikumi. 2 Dawudi n'abalagira
bagende, ekimu kya kusatu nga kiduumirwa
Yowaabu, ekimu kya kusatu ekirala nga
kiduumirwa muganda wa Yowaabu, Abisaayi
batabani wa Zeruyiya, n'ekimu kya kusatu
ekirala nga kiduumirwa Ittayi Omugitti. Kabaka
n'agamba abasajja nti, "Nange n'agenda
nammwe."
3 Naye abasajja ne boogera nti, "Toteekwa
kugenda naffe, kubanga ffe bwe tunadduka
tebaatufeeko. Ekitundu ku ffe ne bwe tunaafa
tebaafeeyo. Ggwe olimu abantu omutwalo gumu
ku ffe ffenna. Ekisinga obulungi weeteeke-
teeke okutudduukirira ng'osinziira mu kibuga."
4 Kabaka n'addamu nti, "Kye musiimye kye
nnaakola." Awo kabaka n'ayimirira ku mabbali

* **17:27** Makiri oyo ye yayaniriza Mefibosesi.

ga wankaaki, ng'eggye lyonna likumba okufu-
luma mu bibinja eby'ekikumi n'eby'olukumi.
5 Kabaka n'alagira Yowaabu, ne Abisaayi ne
Ittayi ng'ayogera nti, "Omuvubuka Abusaalomu
mumukwate n'ekisa ku lwange."

Abantu bonna ne bawulira kabaka ng'awa
abaduumizi bonna ebiragiro ebikwata ku
Abusaalomu. 6 Awo eggye ne lifuluma ku
ttale okulwana ne Isirayiri, olutalo ne luba
mu kibira kya Efulayimu. 7 Abasajja ba Isirayiri
ne bakubibwa abasajja ba Dawudi, era bangi ne
battibwa ku lunaku olwo. Baawera ng'emitwalo
ebiri. 8 Olutalo ne lubuna ensi yonna, abantu
bangi ne bafiira mu kibira okusinga n'abattibwa
n'ekitala.

9 Awo Abusaalomu n'asisinkana n'abasajja
ba Dawudi. Yali yeebagadde ennyumbu
ye. Ennyumbu n'eyita wansi w'amatabi
amangi ag'omwera omunene, omutwe
gwa Abusaalomu ne gulaaliramu, n'asigala
ng'alengejja mu bbanga, ennyumbu gye
yali yeebagadde n'egenda mu maaso.
10 Omu ku basajja bwe yakiraba n'ategeeza
Yowaabu nti, "Laba nnalengedde Abusaalomu
ng'awanikiddwa ku mwera." 11 Yowaabu
n'agamba omusajja eyajja okumubuulira
nti, "Kiki, wamulabye? Kiki ekyakulobedde
okumuttirawo? N'andikusasudde gulaamu
kikumi mu kkumi na ttaano eza ffeeza ne
nkuwa n'olukoba olw'obuzira."

12 Naye omusajja n'amuddamu nti, "Ne
bwe wandinsasudde kilo kkumi n'emu eza
ffeeza, sandigololedde mukono gwange ku

mwana wa kabaka. Ffenna twawulidde
kabaka ng'abalagira ggwe, Abisaayi ne Ittayi
nti, 'Waleme okubaawo omuntu yenna anaakola
Abusaalomu akabi ku lwange.' 13 Kale singa
mmusse ne ngwa mu mitawaana, tewandim-
polerezza, kubanga omanyi nga tewali kigambo
ekikwekebwa kabaka."

14 Yowaabu n'ayogera nti, "Sirina bbanga lya
kukwonoonerako." N'addira obusaale busatu
n'abulasa mu kifuba kya Abusaalomu ng'akyali
mulamu mu mwera. 15 N'abavubuka kkumi
abaasitulanga ebyokulwanyisa bya Yowaabu ne
beetooloola Abusaalomu ne bamukuba ne ba-
mutta.

16 Awo Yowaabu n'afuuwa ekkondeere,
eggye ne lireka okugoberera Isirayiri kubanga
Yowaabu yabayimiriza. 17 Ne batwala
Abusaalomu, ne bamusuula mu lunnya
oluwanvu mu kibira, ne bamutuumako
amayinja. Isirayiri yenna ne badduka nga
buli muntu adda ewuwe.

18 Mu bulamu bwe, Abusaalomu yaddira
empagi n'agiteeka mu kiwonvu kya kabaka
ng'ekijjukizo kye; n'ayogera nti, "Sirina mwana
wabulenzi kwe balijjuukirira erinnya lyange."
Empagi n'agituuma erinnya lye, era eyitibwa
kijjukizo kya Abusaalomu ne leero.

Dawudi Akungubagira Abusaalomu

19 Akimaazi mutabani wa Zadooki n'ayogera
nti, "Ka nziruke, ntwalire kabaka amawulire
nga MUKAMA bw'amulokodde mu mukono
gw'omulabe we." 20 Naye Yowaabu n'amugamba
nti, "Si ggwe onootwala amawulire leero.

Oligatwala olunaku olulala olutali lwa leero, kubanga mutabani wa kabaka afudde.”

21 Awo Yowaabu n’agamba omusajja Omukusi nti, “Genda otegeeze kabaka by’olabye.” Omukusi n’avuunama mu maaso ga Yowaabu
n’adduka. 22 Akimaazi mutabani wa Zadooki n’agamba Yowaabu nate nti, “Nkwegayiridde, nzikiriza mmale gagoberera Omukusi.” Yowaabu n’amuddamu nti, “Mutabani wange, kiki ekinaaba kikutwala ate nga tolina mawulire g’onootwala aganakuweesa ekirabo?”
23 N’ayogera nti, “Ka mmale gagenda.”

Awo Yowaabu n’amugamba nti, “Dduka.” Akimaazi n’addukira mu kkubo ery’olusenyi lwa Yoludaani n’ayisa Omukusi.

24 Awo Dawudi yali atudde wakati w’emiryango ebiri ogw’omunda n’ogw’ebweru, omukuumi n’alinnya waggulu ku wankaaki ku bbugwe. Bwe yayimusa amaaso ge n’alengera
omusajja ng’ajja adduka yekka. 25 Omukuumi
n’ayogerera waggulu n’ategeeza kabaka. Awo kabaka n’amugamba nti, “Bw’aba ng’ali yekka ateekwa okuba ng’aleeta mawulire malungi.” Omusajja n’asembera.

26 Omukuumi n’alengera omusajja omulala ng’ajja adduka, n’akoowoola omuggazi nti, “Laba omusajja omulala ajja adduka yekka.” Kabaka n’ayogera nti, “Naye ateekwa okuba ng’aleeta mawulire malungi.”

27 Awo omukuumi n’ayogera nti, “Kindabikira nga enziruka ey’oli akulembedde eri ng’eya Akimaazi mutabani wa Zadooki.” Kabaka n’ayogera

nti, “Oyo musajja mulungi era ajja n’amawulire malungi.”

28 Awo Akimaazi n’ayogerera mu ddoboozi ery’omwanguka ng’agamba kabaka nti, “Byonna birungi.” N’avuunama mu maaso ga kabaka, ne yeeyala wansi n’ayogera nti, “Yeebazibwe MUKAMA Katonda wo, azikirizza abasajja abayimusizza omukono ku mukama wange kabaka.”

29 Awo kabaka n’abuuza nti, “Omuvubuka Abusaalomu ali bulungi?” Akimaazi n’addamu nti, “Yowaabu bwe yabadde ng’anaatera okutuma omuddu wa kabaka, nange omuddu wo, nalabye oluyoogaano olunene, naye saategedde kyabadde wo.”

30 Kabaka n’amugamba nti, “Ggwe dda wabbali.” N’adda wabbali n’ayimirira awo.

31 Awo Omukusi n’atuuka, n’ayogera nti, “Wulira amawulire amalungi mukama wange kabaka. MUKAMA akulokodde leero mu mukono gw’abo bonna abakuyimukiramu.”

32 Kabaka n’abuuza Omukusi nti, “Omuvubuka Abusaalomu mulamu?” Omukusi n’addamu nti, “Ekituuse ku muvubuka oyo, kituuke ku balabe ba mukama wange kabaka, n’abo bonna abamuyimukiramu okumukola akabi.”

33 Kabaka n’afuna ensisi, n’ayambuka mu kisenge ekyali waggulu wa wankaaki, n’akaaba. N’agenda nga bw’ayogera nti, “Mutabani wange Abusaalomu, mutabani wange, mutabani wange Abusaalomu. Singa nze nfudde mu kifo kyo, Abusaalomu, mutabani wange!”

19

1 Yowaabu n'ategeezebwa nti, "Kabaka akaaba
era akungubagira Abusaalomu." 2 Ku lunaku
olwo obuwanguzi ne bufuuka okukungubaga eri
abantu bonna, kubanga baawulira nti, "Kabaka
anakuwadde olwa mutabani we." 3 Abantu ne
bebbirira ne bayingira mu kibuga, ng'abantu
abakwatiddwa ensonyi bwe bafaanana nga bad-
duse mu lutalo. 4 Kabaka n'abikka amaaso
ge n'akaaba n'eddoboozi ddene nti, "Mutabani
wange Abusaalomu! Woowe Abusaalomu muta-
bani wange!"

5 Awo Yowaabu n'alaga mu nnyumba kabaka
gye yali n'amugamba nti, "Leero oswazizza
abaweereza bo, abawonyezza obulamu bwo,
n'obulamu bwa batabani bo ne bawala bo,
n'obulamu bwa bakyala bo n'abazaana bo.
6 Oyagala abakukyawa ate n'okyawa abak-
wagala. Leero okikakasizza ng'abaduumizi
n'abaweereza si kintu gy'oli. Era kind-
abikira nga singa Abusaalomu abadde mulamu,
ffe ffenna nga tufudde leero, wandisanyuse.
7 Kale nno golokoka ogende ogumye emy-
oyo gy'abaweereza bo, kubanga nkulayirira eri
MUKAMA, nga bwe wataabeewo musajja n'omu
anaasigala naawe ekiro kya leero. Ekyo kye
kirisingako obubi okusinga obubi bwonna bwe
wali olabye okuva mu buto bwo."

8 Awo kabaka n'agolokoka, n'addira entebe ye
n'agiteeka mu mulyango ogwa wankaaki, bonna
ne bajja gy'ali.

Dawudi Addayo e Yerusaalemi

Mu kiseera ekyo Abayisirayiri baali bad-
dukidde buli muntu ewuwe. 9 Abantu bonna mu
bika byonna ebya Isirayiri baali bakaayana nga
boogera nti, "Kabaka yatuwonya mu mukono
gw'abalabe baffe, n'atuwonya ne mu mukono
gw'Abafirisuuti, kaakano adduse Abusaalomu
n'ava mu nsi. 10 Naye Abusaalomu gwe twalonda
okutufuga afiiridde mu lutalo. Kaakano kiki
ekitulobera okukomyawo kabaka?"

11 Awo kabaka Dawudi n'atumira Zadooki ne
Abiyasaali bakabona nti, "Mubuuze abakadde
ba Yuda nti, 'Lwaki mmwe musembayo
okukomyawo kabaka mu lubiri lwe, ebigambo
nga byatuuse dda ku kabaka okuva mu Isirayiri
yenna? 12 Mmwe muli baganda bange, mubiri
gwange era musaayi gwange, naye lwaki mmwe
musembayo okukomyawo kabaka?' 13 Ate
mugambe ne Amasa nti, 'Toli mubiri gwange
era musaayi gwange? Katonda ankole bw'atyo
n'okukirawo, bw'otobeere muduumizi wa
ggye lyange mu kifo kya Yowaabu okuva ne
kaakano.' "

14 N'awamba emitima gy'abantu bonna aba
Yuda ne baba omuntu omu, ne baweereza
obubaka eri kabaka nti, "Mukomeewo, ggwe
n'abaweereza bo bonna." 15 Awo kabaka
n'addayo n'atuuka ku Yoludaani. Abantu
ba Yuda ne bajja e Girugaali okusisinkana
kabaka, n'okumusomosa Yoludaani. 16 Simeeyi
mutabani wa Gera Omubenyamini ow'e
Bakulimu n'aserengeta mangu n'abasajja ba
Yuda okusisinkana kabaka Dawudi. 17 Yagenda
n'Ababenyamini lukumi, ne Ziba omuddu

w'ennyumba ya Sawulo ne batabani be kkumi
na bataano n'abaweereza be amakumi abiri. Ne
banguwa okulaga ku Yoludaani kabaka gye yali.
18 Ne basomosa ennyumba ya Dawudi, era ne
bakola ng'okusiima kwe bwe kwali.

Awo Simeeyi mutabani wa Gera n'asomoka
Yoludaani, n'agwa bugazi mu maaso ga kabaka,
19 n'amwegayirira ng'agamba nti, "Mukama
wange ansonyiwe, aleme okujjukira ebisobyo
bye nakola ku lunaku luli, mukama wange
kabaka lwe yava mu Yerusaalemi. Kabaka
aleme okukijjukira. 20 Kubanga nze omuweereza
wo mmanyi nga nayonoona, naye leero mu
nnyumba eya Yusufu nze nsoose okujja oku-
sisinkana mukama wange kabaka."

21 Awo Abisaayi mutabani wa Zeruyiya
n'ayogera nti, "Lwaki Simeeyi tattibwa
olw'okukolimira omulonde wa MUKAMA?"
22 Naye Dawudi n'amuddamu nti, "Kiki
ekitugatta nze nammwe batabani ba Zeruyiya,
mulyoke mufuuke abalabe bange olwa leero?
Lwaki omuntu yenna attibwa mu Isirayiri olwa
leero, ate nga mmanyi nga nze kabaka wa
Isirayiri leero?" 23 Awo kabaka n'agamba
Simeeyi nti, "Tojja kufa." Era kabaka
n'amulayirira.

24 Mefibosesi muzzukulu wa Sawulo naye
n'aserengeta okusisinkana kabaka; yali
tanaabanga bigere bye newaakubadde okumwa
ekirevu kye newaakubadde okwoza engoye
ze, okuva ku lunaku kabaka lwe yagenderako
okutuusa ku lunaku lwe yakomawo emirembe.
25 Awo bwe yatuuka okuva e Yerusaalemi

n'asisinkana kabaka, kabaka n'amubuuza
nti, "Kiki ekyakulobera okugenda nange
Mefibosesi?"
[26] N'addamu nti, "Mukama wange, kabaka,
okimanyi nga omuweereza wo mulema.
Nagamba omuddu wange nti, 'Ntekerateekera
endogoyi, njebagale, ŋŋende ne kabaka,' naye
n'ambuzaabuza, n'abulawo. [27] Yajja eri mukama
wange kabaka n'ayogera ku muddu wo ebya
kalebule. Naye mukama wange kabaka ali
nga malayika wa Katonda, noolwekyo kola nga
bw'osiima. [28] Ab'ennyumba ya jjajjange bonna
baali basaanira kufa bufi mu maaso ga mukama
wange kabaka, naye nange n'omala gansaasira
n'onzikiriza okuba ku abo abatuula ku mmeeza
yo. Kale kiki kye sifunye okuva eri kabaka?"
[29] Awo kabaka n'amugamba nti, "Lwaki weey-
ongera okweyogerako? Ndagidde kaakano, ggwe
ne Ziba mugabane ettaka eryo." [30] Mefibosesi
n'agamba kabaka nti, "Atwale lyonna, kubanga
mukama wange kabaka akomyewo mirembe mu
bwakabaka bwe."
[31] Baluzirayi Omugireyaadi naye n'aserengeta
okuva e Logerimu n'agenda okusomosa kabaka,
Yoludaani. [32] Baluzirayi yali musajja mukadde
nnyo, ng'awezezza emyaka kinaana, era yali
agabiridde kabaka ebyokulya we yabeerera e
Makanayimu kubanga yali musajja mugagga
nnyo. [33] Awo kabaka n'agamba Baluzirayi nti,
"Somoka nange, tugende ffenna e Yerusaalemi,
n'akulabiriranga."
[34] Naye Baluzirayi n'addamu kabaka nti,
"Nnina ennaku meka okuba omulamu, ndyoke

ŋŋende ne kabaka e Yerusaalemi? 35 Mpezezza
emyaka kinaana, olowooza nkyayinza okwawula
ekirungi n'ekibi? Olowooza nga omuddu wo
akyayinza okutegeera ky'alya ne ky'anywa?
Nkyayinza okuwuliriza amaloboozi g'abasajja
abayimba n'abakyala abayimbi? Lwaki nzitoow-
erera mukama wange kabaka? 36 Omuweereza
wo anasomosa busomosa kabaka, Yoludaani,
naye nga siraba kiki enkimpeesa empeera eye-
nkana awo. 37 Nkwegayiridde, kkiriza omuddu
wo addeyo, nfiire mu kibuga kyange okumpi
n'ebiggya bya kitange ne mmange. Naye
omuddu wo Kimamu wuuyo. Leka asomoke ne
mukama wange kabaka, onoomukolera byonna
nga bw'onoosiima."

38 Kabaka n'ayogera nti, "Kale Kimamu
anaasomoka nange, era ndimukolera nga
bw'olisiima; ne kyonna ky'onooyagala
n'akikukolera."

39 Awo abantu bonna ne basomoka Yolu-
daani, kabaka n'asomoka nabo. Kabaka
n'anywegera Baluzirayi n'amusabira omukisa,
n'addayo ewuwe. 40 Kabaka n'agenda e Giru-
gaali ne Kimamu n'agenda naye; abantu bonna
aba Yuda, n'ekimu kyakubiri ku bantu ba Isir-
ayiri ne bawerekera kabaka.

41 Oluvannyuma lwe bbanga ttono, abasajja
bonna aba Isirayiri ne bagenda eri kabaka, ne
bagamba kabaka nti, "Lwaki baganda baffe,
abasajja aba Yuda, babba kabaka, ne bamutwala
ye n'ennyumba ye, ne bamusomosa Yoludaani
n'abasajja be?"

42 Abasajja bonna aba Yuda ne baddamu
abasajja ba Isirayiri nti, “Ekyo twakikola
kubanga tuli ba musaayi gumu naye. Kiki eki-
batabudde mu nsonga eyo? Tulina bye tulidde
ku bya kabaka? Oba mulowooza nga tulina
ebirabo bye tugabanye?”
43 Awo abasajja ba Isirayiri ne baddamu
abasajja ba Yuda nti, “Okusooka byonna,
obwakabaka tubulinamu emigabo kkumi.
N’ekyokubiri, Dawudi wa ku luganda lwaffe
n’okusinga mmwe. Kale lwaki mwatunyooma?
Si ffe twasooka okwogera ku ky’okukomyawo
kabaka waffe?”
Naye ebigambo eby’abasajja ba Yuda ne
biba bisongovu nnyo n’okusinga ebigambo
eby’abasajja ba Isirayiri.

20

Seba Ajeemera Dawudi

1 Waaliwo omusajja omujeemu erinnya lye
Seba, mutabani wa Bikuli, Omubenyamini.
Yafuuwa ekkondeere n’ayogerera n’eddoboozi
ery’omwanguka nti,
“Tetulina mugabo mu Dawudi,
so tetulina busika mu mutabani wa Yese!
Buli muntu adde mu weema ye, ggwe Isirayiri!”
2 Awo abantu ba Isirayiri bonna ne balekulira
Dawudi ne bagoberera Seba mutabani wa Bikuli.
Naye abantu ba Yuda bo ne basigala ne
kabaka waabwe, okuva ku Yoludaani okutuuka
e Yerusaalemi. 3 Dawudi bwe yadda mu lubiri
lwe e Yerusaalemi, n’addira abakyala be ekkumi
be yali alese okulabirira olubiri n’abasibira mu

kkomera. N'abagabirira mu byokulya kwabwe,
naye n'atebaka nabo. Ne baggalirwa eyo okutu-
usa lwe baafa, nga bali nga bannamwandu.
4 Awo kabaka n'agamba Amasa nti,
"Nkuŋŋaanyiza abasajja ba Yuda mu nnaku
ssatu, naawe obeerewo." 5 Naye Amasa
bwe yagenda okukola ky'alagiddwa, n'atwala
ekiseera kiwanvu okusinga kabaka kye yali
amuwadde. 6 Dawudi n'agamba Abisaayi
nti, "Seba mutabani wa Bikuli alitukola akabi
okusinga Abusaalomu bwe yakola. Noolwekyo
twala abasajja ba mukama wo omugoberere
aleme okuddukira mu bibuga ebiriko bbugwe,
n'atusimatuka." 7 Awo abasajja ba Yowaabu,
n'Abakeresi, n'Abaperesi, n'abaserikale abazira
bonna, ne bava mu Yerusaalemi ne bagenda
okunoonya Seba mutabani wa Bikuli nga
baduumirwa Abisaayi.
8 Bwe baatuuka ku lwazi olunene mu Gibyoni,
Amasa n'ajja okubasisinkana. Yowaabu yali
yeesibye ebyambalo bye eby'olutalo, ne mu
kiwato nga yeesibye olukoba olwaliko ekitala
ekyali mu kiraato kyakyo. Bwe yasituka, ne
kisowoka mu kiraato kyakyo ne kigwa wansi.
9 Yowaabu n'alamusa Amasa ng'ayogera
nti, "Mirembe, muganda wange?" Yowaabu
n'akwata Amasa ekirevu n'omukono gwe
ogwa ddyo, n'aba nga agenda okumunywegera.
10 Naye Amasa n'atassaayo mwoyo okwekuuma
ekitala ekyali mu mukono gwa Yowaabu;
Yowaabu n'akimufumita mu lubuto, n'ayiwa
ebyenda bye wansi. N'atamufumita lwakubiri,
Amasa bw'atyo n'afa. Awo Yowaabu

ne muganda we Abisaayi ne beeyongera okugoberera Seba mutabani wa Bikuli.

11 Omu ku basajja ba Yowaabu n'ayimirira okumpi n'omulambo gwa Amasa n'ayogera nti, "Buli ayagala Yowaabu, era buli ali ku luuyi lwa Dawudi, agoberere Yowaabu."
12 Omulambo gwa Amasa ne gubeera mu musaayi gwe nga gukulukunyirizibwa omwo wakati mu luguudo. Ne wabaawo omusajja eyalaba nga buli eyatuukanga awali omulambo gwa Amasa ng'ayimirira; omusajja oyo n'agusitula n'aguggya mu luguudo n'agutwala ebbali mu nsiko, n'agusuulako olugoye. 13 Awo omulambo gwa Amasa bwe gwaggyibwa mu kkubo abantu bonna ne beeyongerayo ne Yowaabu okugoberera Seba mutabani wa Bikuli.

14 Seba n'ayita mu bika byonna ebya Isirayiri ng'abakunga okutuuka mu Aberi eky'e Besumaaka, n'ayita ne mu kitundu kyonna eky'Ababeri ne bakuŋŋaanira gy'ali ne bamugoberera. 15 Eggye lyonna eryali ne Yowaabu, ne bazingiza Seba mu Aberi eky'e Besumaaka. Ne bakola ebifunvu okutuuka ku kibuga n'okwolekera ekigo. Bwe baali nga bakyamenya bbugwe, 16 ne wavaayo omukazi ow'amagezi mu kibuga, n'akoowoola ng'ayogera nti, "Muwulirize. Muwulirize! Mugambe Yowaabu ajje wano, mbeeko kye mmugamba."
17 Yowaabu n'agenda okumpi ne we yali, omukazi n'amubuuza nti, "Ggwe Yowaabu?"

N'addamu nti, "Nze nzuuyo."

N'amugamba nti, "Wuliriza omuweereza wo by'anaayogera."

N'addamu nti, "Mpuliriza."
18 N'ayongera n'ayogera nti, "Edda baayogeranga nti, 'Bw'oba ng'olina ky'obuuza genda mu Aberi,' era ekyo kye ky'amalanga ensonga.
19 Ffe bantu abaagazi b'emirembe era abeesigwa mu Isirayiri. Mwagala okuzikiriza ekibuga, nnyina w'abaana mu Isirayiri. Lwaki oyagala okumira obusika bwa MUKAMA?"
20 Yowaabu n'addamu nti, "Kikafuuwe, nze okumira ekibuga kino newaakubadde okukizikiriza.
21 Si bwe kiri. Waliwo omusajja erinnya lye ye Seba, mutabani wa Bikuli, ow'omu nsi ey'ensozi eya Efulayimu, agolodde omukono gwe eri kabaka Dawudi. Bwe munaamuwaayo oyo omu yekka, nange nzija kulekayo okubalumba."
22 Omukazi n'agamba Yowaabu nti, "Omutwe gwe gunaakasukibwa gy'oli ku bbugwe." Awo omukazi n'agenda n'ekiteeso kye eri abantu bonna, ne basalako omutwe gwa Seba mutabani wa Bikuli, ne bagusuulira Yowaabu. Yowaabu n'afuuwa ekkondeere, abasajja be ne bava ku kibuga ne basaasaana, bonna ne baddayo ewaabwe. Yowaabu ye n'addayo eri kabaka mu Yerusaalemi.

23 Yowaabu yali muduumizi wa ggye lya Isirayiri,
ne Benaya mutabani wa Yekoyaada nga y'akulira Abakeresi, n'Abaperesi.
24 Adolaamu ye yakuliranga abapakasi,
Yekosafaati mutabani wa Akirudi ye yali omujjukiza.
25 Seva ye yali omuwandiisi,
Zadooki ne Abiyasaali nga be bakabona,

26 ne Ira Omuyayiri nga ye kabona wa Dawudi.

21

Dawudi Atangirira Abagibyoni

1 Awo mu mirembe gya Dawudi ne waba enjala
okumala emyaka esatu, Dawudi ne yeeyongera
nnyo okunoonya MUKAMA. MUKAMA n'ayogera
nti, "Ennyumba ya Sawulo ejjudde omusaayi,
kubanga yatta Abagibyoni."
2 Kabaka n'akuŋŋaanya Abagibyoni*
n'ayogera gye bali. (Abagibyoni tebaali
Bayisirayiri naye baali bakaawonawo
ab'oku baana b'Abamoli. Abayisirayiri
baali babalayiridde obutabakola kabi, naye
Sawulo olw'obuggya bwe yalina n'agezaako
okubazikiriza ku lwa Isirayiri ne Yuda.)
3 Dawudi n'abuuza Abagibyoni nti, "Mbakolere
ki? Nnaabatangirira ntya, mmwe okuwa
Isirayiri, obusika bwa MUKAMA omukisa?"
4 Abagibyoni ne bamuddamu nti, "Kye twetaaga
okuva eri Sawulo oba ennyumba ye, si kigambo
kya ffeeza oba zaabu, so tetulina buyinza
kutta muntu yenna mu Isirayiri." Dawudi
n'ababuuza nti, "Kiki kye mwagala mbakolere?"
5 Ne baddamu kabaka nti, "Ku lw'omusajja
eyatuyigganyanga n'ayagala okutuuzikiriza, ne
tubulwako ne we tubeera mu Isirayiri, 6 tuwe
musanvu ku batabani be tubatte tubaanike
mu maaso ga MUKAMA e Gibea ekya Sawulo,

---

* **21:2** Abamoli be bantu abaabeeranga mu Kanani nga tekinnatwalibwa Bayisirayiri (Lub 15:16; Yos 24:18). Abagibyoni be Bakiivi (Yos 9:7; 11:19)

omulonde wa MUKAMA.” Kabaka n’ayogera nti, “Ndibabawa.”

7 Kabaka n’alekawo Mefibosesi mutabani wa
Yonasaani, mutabani wa Sawulo. 8 Naye kabaka
n’addira Alumoni ne Mefibosesi batabani ba
Lizupa muwala wa Aya bombi be yazaalira
Sawulo, ne batabani ba Mikali† muwala wa
Sawulo be yazaalira Abuliyeri mutabani wa
Baluzirayi Omumekolasi Sawulo be yalabiri-
ranga bataano, n’abawaayo. 9 N’abawaayo eri
Abagibyoni, ne babatta ne babaanika ku lusozi
mu maaso ga MUKAMA. Bonna omusanvu ne
battibwa mu nnaku ezaasooka ez’amakungula
nga batandika amakungula ga sayiri.

10 Lizupa muwala wa Aya n’addira ebibukutu,
n’abyaliiira ku lwazi, okuva ku ntandikwa
ey’amakungula okutuusa enkuba lwe yaton-
nya okuva mu ggulu, n’ataganya nnyonyi za
mu bbanga newaakubadde ensolo enkambwe
okulya emirambo gyabwe emisana oba ekiro.
11 Dawudi bwe yategeezebwa, Lizupa omuza-
ana wa Sawulo, muwala wa Aya, kye yakola,
12 n’agenda, n’aggya amagumba ga Sawulo
n’aga mutabani we Yonasaani ku bantu ab’e
Yabesugireyaadi, Abafirisuuti gye baagawanika,
ku lunaku kwe battira Sawulo e Girubowa,
abaali bagatutte mu bubba mu kifo ekigazi
eky’abantu bonna e Besusani. 13 Dawudi
n’aggyayo amagumba ga Sawulo n’aga mutabani
we Yonasaani, n’agakuŋŋaanya n’amagumba
g’abo abattibwa ne baanikibwa.

† **21:8** Mikali ebiwandiiko ebimu bigamba Merabu

14 Ne baziika amagumba ga Sawulo n'aga mutabani we Yonasaani mu ntaana ya Kiisi kitaawe wa Sawulo, e Zeera mu nsi ya Benyamini, ne bakola byonna kabaka bye yalagira. Oluvannyuma Katonda n'addamu okusaba kw'ensi.

Entalo n'Abafirisuuti

15 Ne waba nate olutalo wakati w'Abafirisuuti
n'Abayisirayiri. Dawudi n'aserengeta n'abasajja
be okulwana n'Abafirisuuti, n'akoowa nnyo.
16 Awo Isubibenobu omu ku bazzukulu
b'agasajja agawanvu yalina effumu ng'obuzito
bw'omutwe gw'alyo kilo ssatu n'ekitundu
ng'alina n'ekitala ekiggya, n'ayogera nti agenda
okutta Dawudi. 17 Naye Abisaayi mutabani
wa Zeruyiya n'adduukirira Dawudi, n'alumba
Omufirisuuti, n'amutta. Awo abasajja ba Dawudi
ne bamulayirira nti, "Tokyatabaala naffe ettaala
ya Isirayiri ereme okuzikira."

18 Bwe waayitawo ebbanga ne wabaawo olutalo olulala n'Abafirisuuti e Gobu. Sibbekayi‡
Omukusasi n'atta Safu omu ku bazzukulu
b'agasajja gali agawanvu. 19 Ne wabaawo
nate olutalo olulala n'Abafirisuuti e Gobu,
Erukanani§ mutabani wa Yayiri Omubesirekemu
n'atta muganda wa Goliyaasi Omugitti eyalina
olunyago lw'effumu olwali ng'omuti ogulukirwako engoye.

---

‡ **21:18** Sibbekayi ye yaduumiranga ekibinja ky'eggye lya Dawudi eky'omunaana (1By 27:11). Nzaalwa ya Kusa ekiri mu bukiikaddyo bw'ebuvanjuba bw'e Besirekemu. § **21:19** Erukanani yali kitaawe wa Dawudi omuto (1By 11:26).

20 Ne waba olutalo olulala e Gaasi, ne wabaayo
omusajja omuwanvu ennyo eyalina engalo
mukaaga ku buli mukono n'ebigere mukaaga ku
buli kigere, byonna awamu abiri mu bina. Era
naye yali muzzukulu w'agasajja gali agawanvu
ennyo. 21 Bwe yasoomooza Isirayiri, Yonasaani
mutabani wa Simeeya, muganda wa Dawudi,
n'amutta.
22 Abo abana baali bazzukulu b'agasajja gali
agawanvu ennyo mu Gaasi, era bonna ne bagwa
mu mukono gwa Dawudi ne basajja be.

22

Oluyimba lwa Dawudi olw'Okutendereza

1 Awo Dawudi n'ayimbira MUKAMA ebigambo
eby'oluyimba luno, MUKAMA bwe yamulokola
mu mukono gw'abalabe be ne mu mukono gwa
Sawulo. 2 N'ayogera nti,

"MUKAMA lwe lwazi lwange, era ekigo kyange era omulokozi wange;
3 Katonda wange lwe lwazi lwange, omwo mwe neekweka,
ye ngabo yange era amaanyi ge bwe bulokozi bwange.
Kye kiddukiro kyange, mwe nneekweka era ye mulokozi wange;
ggwe ondokola eri abantu ababi.
4 Nkaabira MUKAMA asaanidde okutenderezebwa,
n'andokola eri abalabe bange.

5 "Amayengo ag'okufa ganzingiza;
embuyaga ez'okusaanawo zansaanikira.

6 Ebisiba eby’amagombe byanneetooloola;
n’emitego gy’okufa ne ginjolekera.
7 Mu nnaku yange nakoowoola MUKAMA;
nakoowoola Katonda wange.
Yawulira eddoboozi lyange ng’ali mu yeekaalu ye;
n’okukaaba kwange kwamutuukako.

8 “Ensi n’ekankana n’ejjugumira,
emisingi gy’eggulu ne ginyeenyezebwa,
ne gikankanyizibwa kubanga yali asunguwadde.
9 Omukka ne gunyooka okuva mu nnyindo ze,
n’omuliro ne guva mu kamwa ke,
n’amanda agaaliko omuliro ne gava mu ye.
10 Yayabuluza eggulu n’akka wansi;
ebire ebikutte nga biri wansi w’ebigere bye.
11 Ne yeebagala kerubi n’abuuka,
n’aseeyeeyeza ku biwaawaatiro by’empewo.
12 Yafuula ekizikiza ekyamwetooloolanga okuba enkuufiira,
n’ebire ebikutte okuba ekitaba ky’amazzi.
13 Okumasamasa okwali mu maaso ge
kwayakisa amanda ag’omuliro.
14 MUKAMA yabwatuka ng’asinziira mu ggulu;
Ali Waggulu Ennyo n’ayogera mu ddoboozi lye.
15 Yalasa obusaale n’asaasaanya abalabe
n’okumyansa okw’eggulu, n’abawangula.
16 Ebiwonvu eby’omu nnyanja ne bibikkulwa
n’emisingi gy’ensi ne gyeruka
olw’okunenya kwa MUKAMA

n'olw'okubwatuka kw'omukka ogw'omu nnyindo ze.

17 "Yasinzira waggulu n'antwala
n'ansika mu mazzi amangi.
18 Yamponya abalabe bange ab'amaanyi abankyawa,
abo abaali bansinza amaanyi.
19 Bannumba mu nnaku yange
naye MUKAMA n'ampanirira.
20 Yandeeta mu kifo ekigazi;
yandokola kubanga yansanyukira.

21 "MUKAMA yampa empeera yange ng'obutuukirivu bwange bwe bwali;
n'ansasula ng'obulongoofu bwe ngalo zange bwe buli.
22 Ntambulidde mu kkubo lya MUKAMA,
era sivanga ku Katonda wange okukola ebitali bya butuukirivu.
23 Amateeka ge gonna gaali mu maaso gange,
era ssaava ku biragiro bye.
24 Sizzanga na musango mu maaso ge,
era neekuumye eri obutali butuukirivu.
25 MUKAMA kyavudde ansasula ng'obutuukirivu bwange bwe buli,
era ng'obulongoofu bwange bwe buli mu maaso ge.

26 "Eri abeesigwa weeraga okuba omwesigwa;
n'eri abatalina musango ne weeraga obutaba na musango;
27 eri omulongoofu weeraga okuba omulongoofu

n'eri omukujjukujju ne weeraga okuba omukujjukujju okumusinga.
28 Olokola abantu abawombeefu,
naye amaaso go ganoonya ab'amalala n'obakkakkanya.
29 Oli ttaala yange, Ayi MUKAMA
era MUKAMA wange yammulisiza mu nzikiza yange.
30 Ku lulwe mpangula eggye,
era ku lwa Katonda wange mbuuka bbugwe.
31 Ekkubo lya Katonda golokofu,
n'ekigambo kye kituukirira;
era ngabo eri abo bonna
abaddukira gy'ali.
32 Kubanga ani Katonda wabula MUKAMA,
era ani lwazi okuggyako Katonda waffe?
33 Katonda kye kiddukiro kyange,
era alongoosa ekkubo lyange.
34 Ebigere byange abifuula okuba ng'eby'ennangaazi,
era ampanirira mu bifo ebya waggulu.
35 Anteekateeka okulwana entalo,
era n'ansobozesa okulasa obusaale obw'ebikomo.
36 Ompadde engabo ey'obulokozi bwo,
ne weefeebya ne wessa wansi olyoke onfuule ow'ekitiibwa.
37 Ogaziyizza ekkubo mwe mpita,
n'obukongovvule bwange tebukoonagana.

38 "Nagoba abalabe bange ne mbazikiriza,
so saakyuka kudda mabega okutuusa lwe baamalibwawo.

39 Na babetentera ddala ne batayinza kuyimuka,
era bali wansi w'ebigere byange.
40 Wampa amaanyi okulwana entalo,
n'oteeka abo abanjigganya wansi wange.
41 Waleetera abalabe bange okunziruka,
ne nsanyaawo abo abankyawa.
42 Baalindirira okuyambibwa naye ne wataba n'omu ababeera,
ne bakaabira MUKAMA, naye n'atabaanukula.
43 Nabasekulasekula ne bafuuka ng'enfuufu ey'oku nsi,
ne mbabetenta, ne mbalinnyirira ne bafuuka ng'ebitosi eby'omu nguudo.

44 “Ondokodde mu nnumbagana ez'abantu bange,
n'onfuula omukulu w'amawanga;
abantu be saamanya be bampeereza.
45 Bannaggwanga bajja gye ndi nga beegayirira,
bwe bawulira eddoboozi lyange ne baŋŋondera.
46 Bonna baggwaamu omwoyo,
ne bajja nga bakankana okuva gye beekwese.

47 “MUKAMA mulamu! Olwazi lwange yeebazibwe.
Agulumizibwe Katonda wange, olwazi lwange, era obulokozi bwange.
48 Oyo ye Katonda ampalanira eggwanga,
era ateeka amawanga wansi wange;

49 anziggya mu balabe bange.
Wangulumiza okusinga abalabe bange,
n'ondokola okuva mu basajja abakambwe.
50 Kyenaava nkutenderezanga, Ayi MUKAMA Katonda, mu mawanga gonna,
era nnaayimbanga nga ntendereza erinnya lyo.
51 Kabaka we amuwadde obuwanguzi obw'amaanyi,
era alaze okwagala okutayogerekeka eri oyo gwe yafukako amafuta,
eri Dawudi n'ezzadde lye emirembe gyonna."

23

Ebigambo ebya Dawudi eby'Enkomerero

1 Bino bye bigambo ebya Dawudi, mutabani wa
Yese, eby'enkomerero:
ebigambo eby'omusajja eyagulumizibwa,
Ali Waggulu ennyo,
Katonda wa Yakobo gwe yafukako amafuta,
omuyimbi wa Zabbuli za Isirayiri:

2 "Omwoyo wa MUKAMA yayogerera mu nze,
ekigambo kye kyali mu kamwa kange.
3 Katonda wa Isirayiri yayogera,
olwazi lwa Isirayiri yaŋŋamba nti,
'Omuntu bw'afuga n'obutuukirivu,
n'afugira mu kutya Katonda,
4 ali ng'ekitangaala eky'oku makya,
enjuba ng'evaayo ku ggulu nga tekuli bire,

obudde nga butangaala oluvannyuma lw'enkuba okukya
ereetera omuddo okuvaayo mu ttaka.'

5 Ennyumba yange tetuukiridde mu maaso ga Katonda?
Teyalagaana nange endagaano ey'enkalakkalira,
n'agiteekateeka era n'aginyweza mu buli nsonga?
Ekimulobera okumpa omukisa,
n'okuddamu buli kye mmusaba, kiki?

6 Naye abatatya Katonda baliba nga amaggwa agasuulibwa wa bbali,
kizibu okugakwata n'engalo.

7 Buli agakwatako kimugwanira okukozesa ekyuma
oba olunyago lw'effumu,
era gookerwa awo omuliro we bagakuŋŋaanyirizza."

Abasajja ba Dawudi ab'Amaanyi

8 Gano ge mannya ag'abasajja ba Dawudi abalwanyi ab'amaanyi be yalina: Yosebu-Basusebesi Omutakemoni eyali omukulu wa bazira abasatu ab'oku ntikko; yatta abasajja lunaana mu lulumbagana lumu.

9 Eyamuddiriranga ye yali Eriyazaali mutabani wa Dodayi Omwakowa. Yali ne Dawudi bwe baasoomooza Abafirisuuti abaali bakuŋŋaanye okulwana. Abasajja ba Isirayiri baali bazze
ennyuma,
10 naye ye nayimirira ku bubwe n'atta

Abafirisuuti, n'omukono gwe ne gukoowa, ne gu-
sanyalalira ku kitala. MUKAMA n'abawa obuwan-
guzi obw'amaanyi olunaku olwo, abaserikale ne
baddayo eri Eriyazaali okunyaga ebintu byabo
abattibwa.

11 Owookusatu ye yali Samma mutabani
wa Agee Omukalali. Abafirisuuti bwe
baakuŋŋaanira mu musiri ogw'ebijanjaalo,
abasajja ba Isirayiri ne babadduka, 12 Samma
yayimirira wakati mu musiri, n'agulwanirira,
era n'atta Abafirisuuti. MUKAMA n'awa
Abayisirayiri obuwanguzi obw'amaanyi.

13 Mu kiseera eky'okukungula, basatu ku
bakungu amakumi asatu ne bagenda eri
Dawudi mu mpuku eya Adulamu, ekibinja
ky'Abafirisuuti nga basiisidde mu kiwonvu
Lefayimu. 14 Mu kiseera ekyo Dawudi yali
mu kigo, n'olusiisira lw'Abafirisuuti nga
luli mu Besirekemu. 15 Dawudi n'alumwa
ennyonta, n'ayogera nti, "Waliwo omuntu
ayinza okunsenera amazzi okuva mu luzzi
oluliraanye wankaaki wa Besirekemu?" 16 Awo
abasajja be abazira abasatu ne bawaguza mu
nkambi ey'Abafirisuuti, ne basena amazzi okuva
mu luzzi lwa Besirekemu olwali luliraanye
wankaaki, ne bagatwalira Dawudi. 17 Naye mu
kifo eky'okuganywa n'agayiwayo eri MUKAMA.
N'ayogera nti, "Kikafuuwe, Ayi MUKAMA
Katonda, nze okukola ekyo. Nnyinza ntya
okunywa omusaayi ogw'abasajja abawaddeyo
obulamu bwabwe?" Bw'atyo n'ataganywa.

Ebyo bye bimu ku bintu abasajja abo abasatu
abazira bye baakola.

18 Waaliwo ne Abisaayi muganda wa Yowaabu,
mutabani wa Zeruyiya, naye nga mukulu
w'abasajja amakumi asatu. Yayimusiza effumu
lye eri abasajja ebikumi bisatu n'abatta, ne
yeekolera erinnya okwenkanankana abasatu.
19 N'aba wa kitiibwa nnyo mu bali amakumi
asatu newaakubadde nga teyatuuka ku ssa
ery'abali abasatu.
20 Ne Benaya mutabani wa Yekoyaada ow'e
Kabuzeeri yali musajja mulwanyi nnyo eyakola
ebyobuzira ebikulu. Yatta babiri ku basajja
abazira aba Mowaabu, ate n'aserengeta ne
mu bunnya n'atta empologoma mu kiseera
eky'obutiti. 21 N'atta Omumisiri omunene ennyo.
Newaakubadde ng'Omumisiri yalina effumu mu
mukono gwe, Benaya ye ng'alina muggo; yamun-
yagako effumu lye, n'alimuttisa. 22 Ebyo bye
byobuzira Benaya mutabani wa Yekoyaada bye
yakola, era naye n'ayatiikirira ng'abasajja bali
abasatu abazira. 23 N'aweebwa ekitiibwa mu
makumi asatu, newaakubadde nga teyatuuka ku
ssa ery'abasatu. Dawudi n'amufuula omukulu
w'abambowa.

24 Mu makumi asatu mwe mwali:

Asakeri muganda wa Yowaabu,
Erukanani mutabani wa Dodo ow'e Besirekemu,
25 Samma Omukalodi,
Erika Omukalodi,
26 Kerezi Omupaluti,
Ira mutabani wa Ikkesi Omutekowa,
27 Abiyezeeri Omwanasosi,

Mebunnayi Omukusasi,
28 Zalumoni Omwakowa,
Makalayi Omunetofa,
29 Kerebu mutabani wa Baana Omunetofa,
Ittayi mutabani wa Libayi ow'e Gibea eky'e Benyamini,
30 Benaya Omupirasoni,
Kiddayi ow'oku bugga obw'e Gaasi,
31 Abi-Aluboni Omwalubasi,
ne Azumavesi Omubalukumi,
32 ne Eriyaba Omusaaluboni,
batabani ba Yaseni, Yonasaani,
33 ne Samma Omukalali,
Akiyamu mutabani wa Salali Omwalali,
34 Erifereti mutabani wa Akasubayi Omumaakasi,
Eriyaamu mutabani wa Akisoferi Omugiro,
35 Kezulo Omukalumeeri,
Paalayi Omwalubi,
36 Igali mutabani wa Nasani ow'e Zoba,
Bani Omugaadi,
37 Zereki Omwamoni,
Nakalayi Omubeerosi, eyasitulanga ebyokulwanyisa bya Yowaabu mutabani wa Zeruyiya,
38 Ira Omuyisuli,
Galebu Omuyisuli,
39 ne Uliya Omukiiti.

Bonna awamu baali amakumi asatu mu musanvu.

24

Dawudi Abala Eggye

1 Awo MUKAMA n'asunguwalira Isirayiri nate, n'aleetera Dawudi okubabala. Dawudi n'alagira nti, "Genda obale Isirayiri ne Yuda."

2 Kabaka n'alagira Yowaabu n'abaduumizi ab'eggye nti, "Mugende mu bika byonna ebya Isirayiri okuva e Ddaani okutuuka e Beeruseba mubale abantu, ntegeere omuwendo gwabwe."

3 Naye Yowaabu n'addamu kabaka nti, "MUKAMA Katonda wo ayongere ku bantu bo emirundi kikumi n'okusingawo, nga mukama wange kabaka akyali mulamu. Naye kiki ekikukoza ekintu bwe kityo mukama wange kabaka?"

4 Naye ekigambo kya kabaka ne kisinga amaanyi ebigambo bya Yowaabu n'abaduumizi b'eggye, era ne bava mu maaso ga kabaka ne batanula okubala abantu ba Isirayiri.

5 Oluvannyuma olw'okusomoka Yoludaani,
ne basiisira okumpi ne Aloweri ku luuyi
olw'obukiikaddyo olw'ekibuga mu kiwonvu,
ne bayitira mu Gaadi okutuuka e Yazeri.
6 Ne bagenda e Gireyaadi ne mu kitundu kya
Tatimukodusi, ne batuuka e Ddaani-Yaani ne
beebungulula ne baggukira e Sidoni. 7 Ne
bagenda ku kigo eky'e Ttuulo ne mu bibuga
byonna eby'Abakiivi* n'eby'Abakanani, ne
bakomekkereza omulimu gwabwe e Beeruseba
mu bukiikaddyo obwa Yuda.

---

* **24:7** Abakiivi n'Abakanani be baabeeranga mu nsi y'e Kanani, Abayisirayiri nga tebannagitwala.

8 Awo oluvannyuma olw'okuyitaayita mu nsi yonna omulimu nga bagukoledde emyezi mwenda n'ennaku amakumi abiri, ne
baddayo e Yerusaalemi. 9 Yowaabu n'awaayo
omuwendo gw'abantu bonna eri kabaka. Mu Isirayiri mwaweramu abasajja abalwanyi emitwalo kinaana, ne mu Yuda ne muweramu abasajja abalwanyi emitwalo amakumi ataano.
10 Naye Dawudi n'akeŋŋeentererwa emmeeme olw'ekikolwa ekyo eky'okubala abantu. N'agamba MUKAMA nti, "Nnyonoonye nnyo olw'ekyo kye nkoze. Kaakano, Ayi MUKAMA Katonda nziggyako omusango guno omuddu wo gw'azizza, kubanga nkoze eky'obusirusiru."

11 Awo mu kiro ekigambo kya MUKAMA Katonda ne kijjira nnabbi Gaadi, omulabi wa
Dawudi nti, 12 "Genda otegeeze Dawudi nti,
'Bw'atyo bw'ayogera MUKAMA Katonda nti: ku bino ebisatu londawo ekimu kye nnaakukola.' "

13 Gaadi n'agenda eri Dawudi n'amugamba nti, "Ndireeta enjala mu nsi okumala emyaka musanvu? Oba, ndikuddusa mu maaso g'abalabe bo okumala emyezi esatu, nga bakugoba? Oba, walibaawo ennaku ssatu eza kawumpuli mu nsi yo? Kirowoozeeko, ontegeeze ky'onoosalawo, nzizeeyo obubaka eri oyo antumye."

14 Awo Dawudi n'agamba Gaadi nti, "Nsobeddwa nnyo; wakiri tugwe mu mukono gwa MUKAMA Katonda, kubanga okusaasira kwe kungi; okusinga okugwa mu mikono gy'abantu."

15 Awo MUKAMA Katonda n'aweereza kawumpuli ku Isirayiri okuva ku makya okwo okumala ekiseera MUKAMA kye yateekateeka,

abantu emitwalo musanvu ne bafa okuva mu
bitundu ebya Ddaani okutuuka e Beeruseba.
16 Malayika bwe yagolola omukono gwe
eri Yerusaalemi okukizikiriza, MUKAMA ne
yejjusa olw'ekikolwa ekyo, n'agamba malayika
eyabonereza abantu nti, "Kinaamala, toyoongera
nate." Olwo malayika wa MUKAMA Katonda yali
atuuse ku gguuliro lya Alawuna Omuyebusi.

17 Awo Dawudi bwe yalaba malayika
wa MUKAMA Katonda eyabonereza abantu,
n'ayogera nti, "Nze nnyonoonye era nze nkoze
eby'ekyejo, naye endiga zino, tezirina kye zikoze.
Nkwegayiridde, omukono gwo ka gubonereze
nze n'ennyumba ya kitange."

Dawudi Azimbira MUKAMA Ekyoto

18 Ku lunaku olwo Gaadi n'agenda eri Dawudi
n'amugamba nti, "Yambuka ozimbire MUKAMA
Katonda ekyoto ku gguuliro† lya Alawuna
Omuyebusi." 19 Awo Dawudi n'agondera ebira-
giro bya MUKAMA Katonda bye yayisa mu Gaadi,
n'ayambuka ku gguuliro. 20 Alawuna n'alengera
kabaka n'abasajja be nga bajja gy'ali, n'afuluma
n'avuunama mu maaso ga kabaka, ne yeeyala
wansi.

21 Alawuna n'abuuza nti, "Kiki ekireese
mukama wange kabaka eri omuddu we?"
Dawudi n'addamu nti, "Nzize okugula egguuliro
lyo, nzimbire MUKAMA ekyoto, kawumpuli aleke
okubuna mu bantu."

---

† **24:18** Gguuliro Amagguuliro gaabeeranga waggulu ku busozi, empewo gye yabeeranga ennyingi.

22 Alawuna n'agamba Dawudi nti, "Mukama wange kabaka atwale kyonna ky'anaasiima akiweeyo. Ente ziizo ez'ekiweebwayo ekyokebwa, n'ebintu ebiwuula n'ebikoligo by'ente byonna mbiwaddeyo okuba enku.
23 Ebyo byonna, Alawuna abiwaddeyo eri kabaka." Alawuna n'ayongerako nti, "Olabe ekisa mu maaso ga MUKAMA Katonda wo."
24 Naye kabaka n'agamba Alawuna nti, "Nedda, nzija kulisasulira‡. Sijja kuwaayo ssaddaaka ez'ebiweebwayo ebyokebwa eri MUKAMA Katonda wange, nga sisasulidde muwendo."

Awo Dawudi n'asasulira egguuliro n'ente, omuwendo ogw'enkana effeeza, gulaamu lukaaga.
25 Dawudi n'azimbira MUKAMA ekyoto n'awaayo ebiweebwayo ebyokebwa n'ebiweebwayo olw'emirembe. Olwo MUKAMA Katonda n'ayanukula okusaba kwe ku lw'ensi, kawumpuli n'ava ku Isirayiri.

‡ **24:24** Dawudi n'agula akasozi konna aka Moliya. Mu kifo ekyo mwe yazimba Yeekaalu ya MUKAMA, okumpi ennyo n'ekibuga kya Dawudi ku luuyi lw'obukiikakkono (1By 22:1; 2By 3:1).

Biblica® Bayibuli Entukuvu, Endagaano Enkadde n'Endagaano Empya ekwatiddwa ku katambi™

Ganda: Biblica® Bayibuli Entukuvu, Endagaano Enkadde n'Endagaano Empya ekwatiddwa ku katambi™ (Bible) of Uganda

copyright © 2017 Biblica, Inc.

Language: Luganda

Contributor: Biblica, Inc.

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0 or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: "The original work by Biblica, Inc. is available for free at www.biblica.com and open.bible."

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Biblica® Open Akuapem Twi Contemporary Bible™

Copyright © 1996, 2020 by Biblica, Inc.

"Biblica" is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at https://open.bible/contact-us.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in

any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2021-12-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 16 Nov 2021

b8f803ca-b3a3-5d67-9825-04daa3956553